

BIBLIOTHEQUE NATIONALE 267
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL, QUE.
H2X 3K6
JAN 99

FILL THE ARENA NIGHT
Pontiac Jr. B's vs Carleton Place
SHAWVILLE ARENA
Saturday, January 2nd, 1988 at 8:00 p.m.

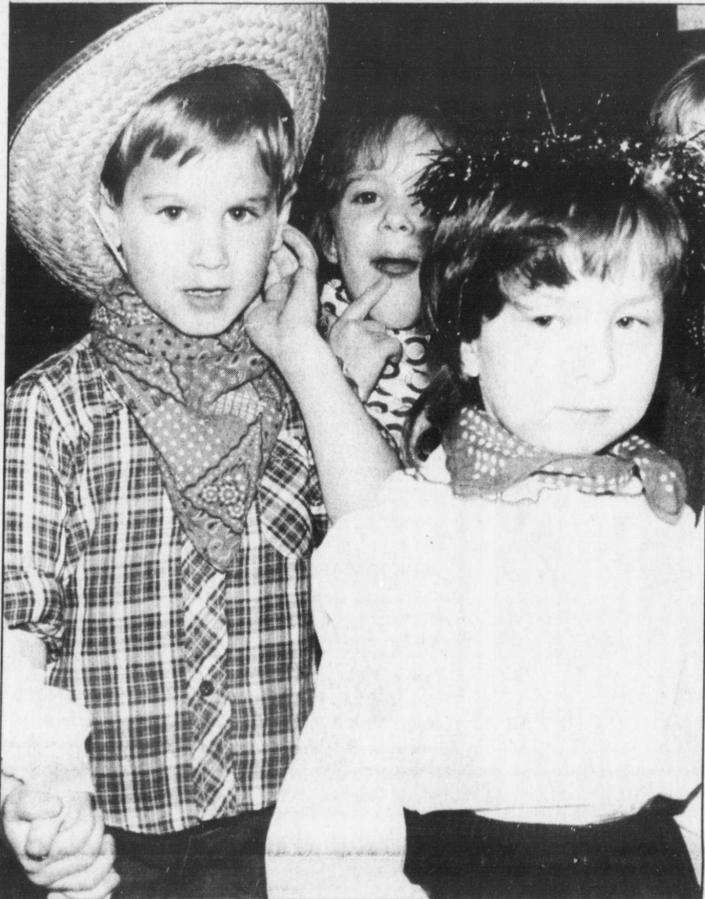
THE EQUITY

104th Year, No. 49, Wednesday, December 23, 1987

The Voice of The Pontiac since 1883

Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 40¢

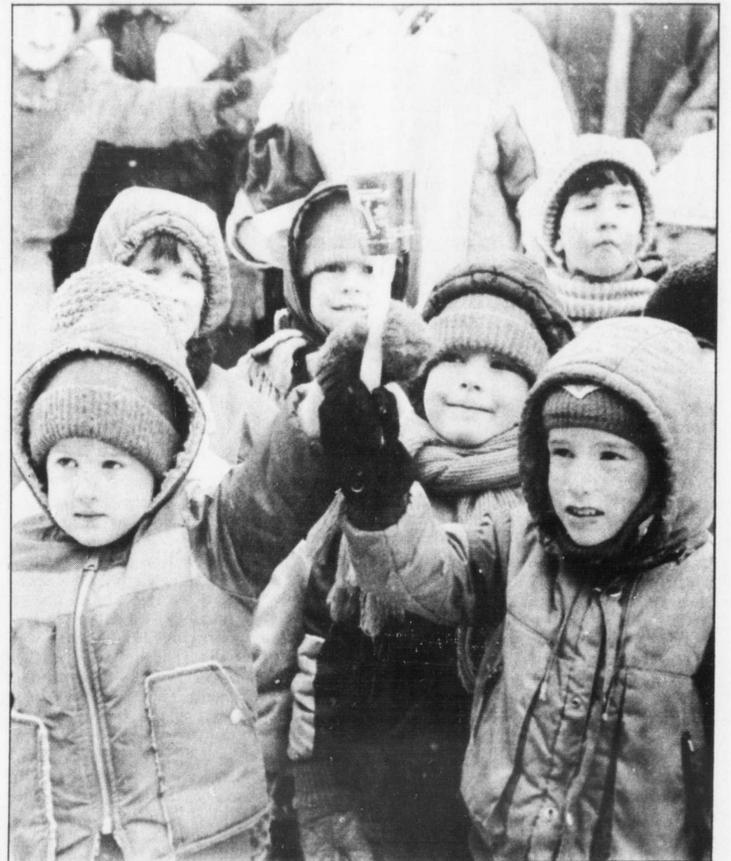
St. Mary's School Christmas program



Adam Wiggins, Erin Hudson, and Holly Leach (left to right) of Mary Margaret Boland's 4-yr-old Kindergarten class at St. Mary's Elementary in Quyon come off the floor after their western-style round dance on Dec. 16th. Every student in the school, from the oldest to the youngest, participated in the Christmas program.

On Wednesday, December 16th, the students of St. Mary's Elementary School in Quyon celebrated the season by presenting a Christmas program. According to Principal Jean Lebrun, all of the school's 250 students participated. The idea was to get everyone involved, "not just an elite," he stressed. The day-long program featured a variety of entertainment. The morning portion included a March of the Toy Soldiers (Grades 1 and 2), an International Christmas (Gr. 5 French), and a *Raspa Dance* and "Sonnez les Cloches" from the French Kindergarten. Undoubtedly one of the highlights of the morning was the debut of the newly-

formed children's choir. This 40-voice choral group, organized by Donna Ager and Sue Kline, drew rave reviews from all present. The afternoon program featured many dances, including a Grade 6 square dance, *La Farandole* by Grade 2, gymnastics by Grade 6, a Kindergarten circle dance and a Grade 4 Duck Dance. Grades 3 and 4 restated the holiday theme with short plays featuring the Lonely Christmas Tree and Clumsy the Elf. The entire school joined in to make St. Mary's Christmas program an activity to remember fondly until they all return in the new year after a well-deserved rest. See photos page 13.



Elizabeth Draper, left, and Trevor Lebrun hold the McDowell Olympic torch high at the completion of the relay through the streets of Shawville on December 16th. Immediately behind them we see the faces of (left to right) Trish Thompson, Melissa Tubman, Tim Souliere, and Shannon Grant. Photo page 3

PPHS marks twenty years

by Joan Conrod

In 1988, Pontiac Protestant High School in Shawville will be twenty years old. An anniversary reunion will be held on July 1st, 2nd and 3rd to celebrate this occasion. All students and staff who have ever been a part of PPHS are invited to join in the 20th anniversary.

Several events have been planned. On Friday the 1st, a nostalgic trip to PPHS should provide an opportunity for reminiscing. Memorabilia will be on display, including movies and videos. All of the old PPHS yearbooks, team photos, uniforms, drama trophies, and programs will also be shown. Anyone who has an item which would add to such a display is asked to call Dorothy Alexander at 647-2016.

An old-timers' basketball game is being sched-

uled for the weekend. Former students, male or female, who would like to play should call the school at 647-2244.

On Saturday evening, July 2nd, a dinner-dance held at PPHS will provide an opportunity for everyone to visit with former teachers and classmates.

On that same weekend, a Shawville High School reunion, and a PPHS 1978 reunion are also planned. A church service will be held on Sunday in connection with the SHS reunion, to be followed by a family picnic.

All these activities, plus Shawville's annual Canada Day celebrations, should make this a momentous weekend. Anyone willing to assist with the PPHS twenty year anniversary by contacting old classmates should phone Diana Steeves at 647-3779, or Robyna Richardson at 647-3395.

QPF launches anti-drunk driving campaign

With the holiday season approaching, there is always an increase of drunken drivers on the roads following parties, family reunions, and other social activities. The Quebec Police Force which has the responsibility of preventing accidents on the highway and saving lives, will be conducting a special operation during the holiday season. Throughout Pontiac County the police will be checking drivers for their blood alcohol content

using the new Alert detector. More than 50% of all vehicle accidents with injuries are found to involve people driving while under the influence of alcohol. Officers from the Campbell's Bay and Hull detachments of the Quebec Police Force will be making an all out effort to keep Pontiac's roads secure. As Sergeant Bergeron puts it, to enjoy a happy holiday season, "Play it safe and save lives."

Quyon Christmas parade

A large crowd turned out in Quyon on Sunday afternoon to watch the Santa Claus parade, despite the snowstorm and freezing rain. Forty floats entered this year's parade, organized by the Quyon Lions Club.

The annual award for the best overall float was presented to the Mike Boucher family for their entry of a large rotating Santa pulled by a mini-tractor, all decorated with artificial flowers. The award is donated by Lloyd and Joan Perry of Valley Brook Farm. A keeper trophy donated by McColgan Insurance was also presented.

Minor Chevrier won the best horse entry with his

horse-drawn buggy. The trophy was donated by Trudeau's Body Shop. The trophy for second place, donated by Bryan Helmer of Snap on Tools, was won by Hillside Sugar Shanty.

The Quyon Lionettes float was judged best non-commercial entry and received the trophy donated by K & M Stanton Restaurant. The Murdoch family entry was second, winning the Gavan's Hotel award. The Mountainview Turf trophy went to the third place Quyon Citizens' Committee. Two entrants tied for fourth; the Shawville Kinsmen Club received the Fairbanks Hotel trophy and the Mallard Fish and Game Club received the Marcotte Pe-

tro Canada trophy.

In the commercial division the top entry was that of Murdock Glass, receiving the trophy donated by Bob Young of Windy Top Farm. St Laurent Video and Marché Suprime tied for second, winning the Sayword Construction trophy and the Kennedy and Weatherall Mechanical Ltd trophy. Third was Keon's Store receiving a trophy donated by Dolan's Body Shop, and fourth was Canadian Tire Store of Arnprior receiving the Laurie MacKechnie Century 21 award.

After the parade through the town everyone met at the Lions Hall and about 100 children had a chance to visit with Santa Claus.



Jennifer Leach had a lot to tell Santa after the Quyon parade was over. Photo by Barbara Leach

Share the flame!

On Wednesday, December 16th, the students of Dr. S E McDowell Elementary School in Shawville simulated the Olympic Torch Relay across Canada by carrying a torch of their own through the streets of Shawville. The event coincided with the arrival of the Olympic Torch in the Ottawa/Hull area.

The Shawville relay began at the school, winding through the streets up to the hospital and back down, with the final leg running from Main and Centre Streets back down to the school.

Each class represented a

Canadian city, beginning with St. John's and ending with Calgary.

One student from each class was designated as torch bearer. With his classmates following behind, the torch bearer carried the small, candle-lit torch along his leg of the journey, and then passed it on to the next class.

A police car led the procession, with a fire truck following behind. Teachers and volunteer parents also escorted the kids along their route.

During the month of February, S E McDowell School plans to integrate Olympic activities into the

students' curriculum. The natural enthusiasm of students for sports will be used as a motivator to develop concepts in Math, Science, Language Arts, Social Studies, French, Physical Education, Health, and Art.

Activities will include the study of various countries participating in the Winter Olympics and a McDowell School mini-olympics.

It is hoped that through learning and fun, the McDowell students will strive toward the goals of the Olympic Games, which emphasize excellence, international friendship, and fair play.



New Secretary-Treasurer for Pontiac Municipality

Germain Clairoux is sworn in as Secretary-Treasurer for the Municipality of Pontiac by Francine Crégheur, acting Secretary-Treasurer and Mayor, Marcel Lavigne, at the meeting held in Quyon on December 21st. Mr Clairoux who lives in Hull will be travelling to his office in Luskville every day. In an interview before the meeting, he said that it took him less time to get to work than when he worked in Ottawa.

Before coming here, Mr Clairoux was a consultant in data processing for Provinces-unies, a Montreal-based Company with offices in Ottawa.

NOTICE
THE EQUITY
will not be published on
December 30th, 1987.
THE NEXT ISSUE OF THE EQUITY WILL BE
DELIVERED ON WEDNESDAY, JANUARY 6, 1988
(Advertising deadline is
Monday, January 4 at 5 p.m.)



THE WAY WE WERE in THE EQUITY

Compiled by Richard Wills

25 Years Ago

December 27, 1962
(Holidays - no EQUITY)

50 Years Ago

December 23, 1937

Christmas Tree. With an audience that packed the Sunday School room, and with even standing room at a premium, The United Church Sunday School on Friday presented an enjoyable programme on the occasion of their Christmas treat. The Superintendent, J.R. McDowell presided.

The programme consisted of choruses by the school, by Mrs. H. Dagg's class, and a school group led by Miss Edith Currie Mills; exercises by the public school group and Mrs. Hayes' class, recitations by Vaughn Harris, Bobbie Horner, Betty Pequinean; drills by Miss E. Currie Mills' group, Mrs. Wilson's class, Mrs. C.N. Woodley's class and Mrs. A. Draper's class; a pageant by Mrs. D. Campbell's class, a play by the primary girls and another by W.A. Hodgins' class. At the close of the programme, the school was visited by Santa Claus who made a liberal distribution of presents and candy. Those assisting in the programme, besides those mentioned were: Miss Amelia Smart, Mrs. Nellis Hodgins and Miss Lorraine Fokes; while Mrs. Edgar Hodgins presided at the piano for musical numbers.

Hockey. The annual meeting of the Intermediate Hockey League was held in Bristol at Mr. Geo. Drummond's Garage on Wednesday night. The following delegates being present: Quyon, H. Murdoch and J. Trudeau; Bristol, K. Hanna and S. Dean; Shawville, K. Elliott and R. Prendergast. Rev. Mr. Sharkey of Bristol was elected president and Mr. Hanna of Bristol as secretary. Messrs. W.J.G. Gibson, Shawville, Geo. Drummond, Bristol and W.J. Boland of Quyon were elected trustees of the Mossop Cup, which is to be returned to Grant's Store, Bristol Corners, each Fall for annual competition.

Double Wedding. With sister and brother in the roles of bride and bridegroom, and interesting double wedding was solemnized at All Saints' Church, Ottawa, on Dec. 15th, when Elsie Barbara Rothwell of Ottawa became the bride of George Frederick Hodgins of Charteris, son of Mr. Edward Hodgins and the late Mrs. Hodgins. In the same ceremony, Beulah Hodgins, daughter of Mr. Edward Hodgins and the late Mrs. Hodgins, was married to Harvey Cross of Farm Point, Que.

100 Years Ago
December 22, 1887

Local News. Traffic on the ice between Bristol and Sand Point commenced last week.

PP&J. The Dec. 14th Ottawa Journal says that Mr. Beemer, vice-president of the PP&J Railway has subscribed \$500,000 towards the erection of a bridge between Quebec City and Point Levis, and yet the PP&J Rwy. Co. is said to be in a state of financial embarrassment!

The evidence in the suit instituted by Mr. Ross of Quebec for the payment of \$50,000 of the bonus voted by this county to the railway company was concluded last week at Quebec. Judgement will be

passed by the council. This step will be the most progressive the township has ever taken, and there is every reason to believe when the new system is fairly started, people will have no cause to regret its adoption.

Shawville News. The cartage business in town has again changed hands, Mr. Armen Hodgins having bought out friend Cyrus.

Mr. James McDowell has returned home from bricklaying and has purchased the farm of Mr. Wm. C. Hodgins on the 4th line Clarendon.

Married. At the home of the bride, Bryson, on the 11th inst., Miss Ida Rae, daughter of Mr. and Mrs. John Rae, to Mr. John Reid of Manitoba.

Navy Debate. Discussion of the Dominion Government's proposed naval contribution to the British Government commenced last Thursday afternoon, when Sir Wilfrid Laurier moved by way of amendment the counterproposals which the Liberals had decided upon. Mr. Laurier's characteristically eloquent speech, however, lacked that element of cold logic which was evident throughout Mr. Borden's statement of the previous week. In Mr. Laurier's opinion, the wiser and more patriotic plan to adopt was the construction of a Canadian navy, along the lines laid down by himself in 1910.

County Council. There was a pretty full board in attendance at the county council last Wednesday. The bill of fare presented for discussion was meagre enough in so far as variety was concerned, but considerable time was absorbed in masticating some of the dishes that it contained, one in particular, which for want of a more appropriate name, we shall call the "railway bonus stew", occupying the greater portion of the afternoon.

Fair indications of the existence of natural gas having been discovered on several lots in the front of Clarendon, the matter was introduced at the board by Mr. Bryson at the solicitation of Mr. Truman Thomas with the object of ascertaining if, in the event of any discoveries being made in any of the several municipalities of the county, the respective councils thereof would encourage their development by way of subsidy.

The inefficiency of the new mail service via the PP&J Railway was the last matter brought up for discussion. The service is found to be very unsatisfactory.

The Shawville and District Recreation Association is organizing a Casino Fun Night to be held in the Community Centre on January 23rd, 1988. The funds raised will be used for recreation programs and facilities in the Shawville Arena.

The cost of the evening will be \$30. per person, which will provide the player with a fixed amount of spending "funny money", which can be used in the games of chance. There will be "Crown and Anchor", "Church Luck", "Rare Horse", and "Over & Under 7" wheels to be played, as well as Black Jack tables. Bar facilities will be available, and light snacks will be on sale.

Each person will be given the same amount of money to start the evening. Any money won may be used to purchase one of many prizes. The two grand prizes for the evening will be a colour TV and a microwave.

The evening will end with an auction, so the more funny money one wins, the better his chances of buying the larger prizes. There will also be many smaller prizes available.

Tickets to this event would make a great Christmas gift for that hard-to-buy-for person. Tickets and information

factory to all parts of the county. A resolution was passed asking the P.O. Department to appoint a mail clerk to have the bags put off at their respective destinations.

given in January, we understand.

Coulouge Notes. Teams are now crossing the Ottawa and Coulouge rivers here.

Bryson and Cahill have gone into the lumbering business and have some fifty men in the woods now, and intend sending another gang in this week.

Mr. A.H. Leggo of the P.P.J. Railway is now in Coulouge and expects to make it his head quarters until the road reaches Pembroke. I am also informed the engineering staff will not move further unless absolutely necessary.

It is hoped the P.P.&J. pay car will reach here before Christmas, as a little money is never more acceptable, especially to the poor man, than at that particular season.

Mr. J.G. Bryson has taken the contract for laying the ties from the end of the iron to Black River. Success, my dear boy.

County Council. There was a pretty full board in attendance at the county council last Wednesday. The bill of fare presented for discussion was meagre enough in so far as variety was concerned, but considerable time was absorbed in masticating some of the dishes that it contained, one in particular, which for want of a more appropriate name, we shall call the "railway bonus stew", occupying the greater portion of the afternoon.

Fair indications of the existence of natural gas having been discovered on several lots in the front of Clarendon, the matter was introduced at the board by Mr. Bryson at the solicitation of Mr. Truman Thomas with the object of ascertaining if, in the event of any discoveries being made in any of the several municipalities of the county, the respective councils thereof would encourage their development by way of subsidy.

The inefficiency of the new mail service via the PP&J Railway was the last matter brought up for discussion. The service is found to be very unsatisfactory.

The Shawville and District Recreation Association is organizing a Casino Fun Night to be held in the Community Centre on January 23rd, 1988. The funds raised will be used for recreation programs and facilities in the Shawville Arena.

The cost of the evening will be \$30. per person, which will provide the player with a fixed amount of spending "funny money", which can be used in the games of chance. There will be "Crown and Anchor", "Church Luck", "Rare Horse", and "Over & Under 7" wheels to be played, as well as Black Jack tables. Bar facilities will be available, and light snacks will be on sale.

Each person will be given the same amount of money to start the evening. Any money won may be used to purchase one of many prizes. The two grand prizes for the evening will be a colour TV and a microwave.

Shawville RA to hold Casino Fun Night

The Shawville and District Recreation Association is organizing a Casino Fun Night to be held in the Community Centre on January 23rd, 1988. The funds raised will be used for recreation programs and facilities in the Shawville Arena.

The cost of the evening will be \$30. per person, which will provide the player with a fixed amount of spending "funny money", which can be used in the games of chance. There will be "Crown and Anchor", "Church Luck", "Rare Horse", and "Over & Under 7" wheels to be played, as well as Black Jack tables. Bar facilities will be available, and light snacks will be on sale.

Each person will be given the same amount of money to start the evening. Any money won may be used to purchase one of many prizes. The two grand prizes for the evening will be a colour TV and a microwave.

The evening will end with an auction, so the more funny money one wins, the better his chances of buying the larger prizes. There will also be many smaller prizes available.

Tickets to this event would make a great Christmas gift for that hard-to-buy-for person. Tickets and information

factory to all parts of the county. A resolution was passed asking the P.O. Department to appoint a mail clerk to have the bags put off at their respective destinations.

given in January, we understand.

Coulouge Notes. Teams are now crossing the Ottawa and Coulouge rivers here.

Bryson and Cahill have gone into the lumbering business and have some fifty men in the woods now, and intend sending another gang in this week.

Mr. A.H. Leggo of the P.P.J. Railway is now in Coulouge and expects to make it his head quarters until the road reaches Pembroke. I am also informed the engineering staff will not move further unless absolutely necessary.

It is hoped the P.P.&J. pay car will reach here before Christmas, as a little money is never more acceptable, especially to the poor man, than at that particular season.

Mr. J.G. Bryson has taken the contract for laying the ties from the end of the iron to Black River. Success, my dear boy.

County Council. There was a pretty full board in attendance at the county council last Wednesday. The bill of fare presented for discussion was meagre enough in so far as variety was concerned, but considerable time was absorbed in masticating some of the dishes that it contained, one in particular, which for want of a more appropriate name, we shall call the "railway bonus stew", occupying the greater portion of the afternoon.

Fair indications of the existence of natural gas having been discovered on several lots in the front of Clarendon, the matter was introduced at the board by Mr. Bryson at the solicitation of Mr. Truman Thomas with the object of ascertaining if, in the event of any discoveries being made in any of the several municipalities of the county, the respective councils thereof would encourage their development by way of subsidy.

The inefficiency of the new mail service via the PP&J Railway was the last matter brought up for discussion. The service is found to be very unsatisfactory.

The Shawville and District Recreation Association is organizing a Casino Fun Night to be held in the Community Centre on January 23rd, 1988. The funds raised will be used for recreation programs and facilities in the Shawville Arena.

The cost of the evening will be \$30. per person, which will provide the player with a fixed amount of spending "funny money", which can be used in the games of chance. There will be "Crown and Anchor", "Church Luck", "Rare Horse", and "Over & Under 7" wheels to be played, as well as Black Jack tables. Bar facilities will be available, and light snacks will be on sale.

Each person will be given the same amount of money to start the evening. Any money won may be used to purchase one of many prizes. The two grand prizes for the evening will be a colour TV and a microwave.

The evening will end with an auction, so the more funny money one wins, the better his chances of buying the larger prizes. There will also be many smaller prizes available.

Tickets to this event would make a great Christmas gift for that hard-to-buy-for person. Tickets and information

factory to all parts of the county. A resolution was passed asking the P.O. Department to appoint a mail clerk to have the bags put off at their respective destinations.

given in January, we understand.

Coulouge Notes. Teams are now crossing the Ottawa and Coulouge rivers here.

Bryson and Cahill have gone into the lumbering business and have some fifty men in the woods now, and intend sending another gang in this week.

Mr. A.H. Leggo of the P.P.J. Railway is now in Coulouge and expects to make it his head quarters until the road reaches Pembroke. I am also informed the engineering staff will not move further unless absolutely necessary.

It is hoped the P.P.&J. pay car will reach here before Christmas, as a little money is never more acceptable, especially to the poor man, than at that particular season.

Mr. J.G. Bryson has taken the contract for laying the ties from the end of the iron to Black River. Success, my dear boy.

County Council. There was a pretty full board in attendance at the county council last Wednesday. The bill of fare presented for discussion was meagre enough in so far as variety was concerned, but considerable time was absorbed in masticating some of the dishes that it contained, one in particular, which for want of a more appropriate name, we shall call the "railway bonus stew", occupying the greater portion of the afternoon.

Fair indications of the existence of natural gas having been discovered on several lots in the front of Clarendon, the matter was introduced at the board by Mr. Bryson at the solicitation of Mr. Truman Thomas with the object of ascertaining if, in the event of any discoveries being made in any of the several municipalities of the county, the respective councils thereof would encourage their development by way of subsidy.

The inefficiency of the new mail service via the PP&J Railway was the last matter brought up for discussion. The service is found to be very unsatisfactory.

The Shawville and District Recreation Association is organizing a Casino Fun Night to be held in the Community Centre on January 23rd, 1988. The funds raised will be used for recreation programs and facilities in the Shawville Arena.

The cost of the evening will be \$30. per person, which will provide the player with a fixed amount of spending "funny money", which can be used in the games of chance. There will be "Crown and Anchor", "Church Luck", "Rare Horse", and "Over & Under 7" wheels to be played, as well as Black Jack tables. Bar facilities will be available, and light snacks will be on sale.

Each person will be given the same amount of money to start the evening. Any money won may be used to purchase one of many prizes. The two grand prizes for the evening will be a colour TV and a microwave.

The evening will end with an auction, so the more funny money one wins, the better his chances of buying the larger prizes. There will also be many smaller prizes available.

Tickets to this event would make a great Christmas gift for that hard-to-buy-for person. Tickets and information

factory to all parts of the county. A resolution was passed asking the P.O. Department to appoint a mail clerk to have the bags put off at their respective destinations.

given in January, we understand.

are available from any R.A. member. Reserve and games!



Santa at Royal Bank

Well, let me think about it, Santa. Chad Brownlee, of Mrs. Evelyn Horner's Grade One class at McDowell School in Shawville seems to be pondering the big question as he sits on Santa's knee. Mr. Claus found time in his busy schedule to hold court at the Royal Bank in Shawville on December 18th.

We're dishing up good wishes to all our wonderful friends and patrons. It's been a great pleasure serving you.

Kountry Kookin'
Shawville Shopping Plaza
Hwy. 148
647-5276

1988

BEST WISHES FOR A
HAPPY and PROSPEROUS
NEW YEAR

Jack. Graham
Your Mutual Life Agent

- LIFE INSURANCE
- DISABILITY INSURANCE
- TRAVEL INSURANCE
- R.R.S.P.
- ANNUITIES

**PONTIAC PROTESTANT
HIGH SCHOOL**

celebrates its
**20th ANNIVERSARY
REUNION - JULY 1, 2, 3, 1988**

An invitation is extended to all former teachers and students to join in the celebrations.

TO HELP US PLAN PLEASE CLIP THIS AD AND MAIL IT TO: P.O. Box 164, Shawville, Que. JOX 2Y0.

I plan to attend the Anniversary Dinner & Dance

Name: _____
Address: _____
Tel.: _____
I will require billeting for _____ (number of persons)
Name: _____
Address: _____
Tel.: _____

LOOKING FORWARD TO SEEING YOU THERE . . .
For more information please contact: Joan Conrod 647-3218, Judy Horner 647-3715, or Dorothy Alexander 647-2016.

C.W.A. EQUIPMENT
5th Concession off Highway 303
Allison Corrigan, R.R. #1, Shawville, Que. 647-3424
NEW EQUIPMENT - THIS WEEK'S "SPECIAL"
1 only - Fibreglass Silo Funnel, sugg. list \$249.95, only \$219.95
USED EQUIPMENT - 6' pull behind Snowblower with auger - excellent condition, coming this week.

Holy Christmas
and
Happiness in the
New Year

Thank you for your patronage

Blaine, Elayne, Bob and Jeff
**STRUTT'S GARAGE
and AUTO SALES**

647-3164 647-2887

SEASONS
GREETINGS

Our entire staff
joins in wishing
you a very Merry Christmas!

Eddie and Angie Jean-Marie
Rick and Allen
E & A CARPETS
Victoria St., Shawville, 647-5805

NOEL

We would like to wish all of our wonderful customers a joyful Christmas holiday. We have enjoyed working with you and we hope that you will return to us in the future. We value your friendship and your patronage. We hope that you enjoy your holidays during this wonderful, festive season.

Pontiac Prinshop Ltd. - Management and Staff

THE EQUITY



McDowell Olympic Torch relay

Mrs. Karen Smith's Kindergarten class leads the parade with the Olympic Torch as the entire student body of McDowell Elementary School winds its way

back into the school yard at the end of the simulated torch relay in Shawville on December 16th. Mrs. Smith's class represented the city of Calgary.

Bristol Council minutes

The regular meeting of the Bristol Council was held on November 9 and called to order at 8 pm. Present were Crs Thomas Smith, Randy Pitt and Ronald Dagg. Donald McCredie, Donald Duff and Basil Orr subscribe to their oath of office. Acting Mayor Duff presides over the meeting, as Mayor Graham was unable to attend.

Motion Crs Orr and McCredie that the agenda be adopted as presented.

Motion Crs Dagg and Smith that the minutes of the regular meeting of October 5, be adopted as circulated.

Motion Crs Orr and Dagg that the minutes of a special meeting of October 8 be adopted as circulated.

Motion Crs Pitt and McCredie that the minutes of a special meeting of October 22 be adopted as circulated.

Motion Crs Dagg and Pitt that the minutes of the nomination and election results be adopted as circulated.

Tenders for the supply of furnace oil and diesel oil were opened. Motion Crs Orr and Smith that due to the fact two tenders submitted on diesel fuel did not specify supply of tank and pump, therefore that Council call again for tenders for furnace oil and clear diesel for 1988 requesting a 1000 gallon underground tank and electric pump to be supplied and maintained by the supplier. Bottom line prices clearly marked including all taxes applicable.

Motion Crs Pitt and Dagg that Council take the broken drive shaft off the 1979 fire truck to Malmberg's for repair.

Motion Crs Dagg and Smith that Council approves Ivan Orr's application to the Agricultural Commission for non-agricultural use in an agricultural zone and the

subdivision of 4 acres of Lot 4A, Range 5, Bristol.

Motion Crs Pitt and Smith that Council approve two RAP grant applications in the order submitted.

Motion Crs Orr and McCredie that the Subdivision plans for Lots 17B-4, Range 7, 17A-4, 17A-5 & 17B-1, Range 8 owned by 122599 Canada Inc and prepared by Quebec Land Surveyor, André Durocher, be accepted.

Motion Crs Pitt and Dagg that Council accept Steve Forbes and Pierre Bilodeau into the Bristol Volunteer Fire Department.

Motion Crs Pitt and McCredie that Council accepts the report relevant to the expenses for works done on municipal roads in the amount of \$28,530.37; that Council takes knowledge of conditions imposed by the Ministère des Transports and adopts them, especially that the work done in virtue of the present expenses have not been nor will be the object of another grant the Ministère des Transports has awarded.

Motion Crs Orr and Smith that Council approves Léo Rainville's application to the Agricultural Commission for non-agricultural use in an agricultural zone re part Lot 13A, Range 9.

Motion Crs Orr and Smith that Council approve Hydro-Quebec's plan to build a new line on the 5th Line from McKee Road to Margaret Wright's, subject to the inspection and approval by the Councillor responsible for that area.

Motion Crs Pitt and Dagg that Council inform Radio Pontiac that we are unable to contribute to their request for financial assistance, but it will be considered in our 1988 budget.

Motion Crs Pitt and Smith that Council trans-

fer \$45 from Line 132 and 133 to Line 178 of the budget, to cover cost of memorial wreath to be placed at the Memorial Park in Bristol Village.

Motion Crs Pitt and McCredie that a reply be sent to Mrs L G Richards' letter, informing her that Council would be delighted to accept in the spring, the two blue spruce trees being donated, as our landscape design is not completed at the present time.

Motion Crs Dagg and Smith that Council write the Ministère de Chasse et Pêche requesting they do not release any more wolves in Pontiac County until further notice.

The "error & omissions" insurance quote was studied and discussed and will be held over for consideration in the forthcoming budget.

Motion Crs Pitt and McCredie that the Bristol Council remain in the BCS Recreation Association for another three months, providing that Clarendon and Shawville are included. Carried on division. Cr Orr registers his dissidence.

It was noted that Marilyn Cooper has not complied to the request to have the illegal structure removed.

Motion Crs Orr and Pitt that accounts totalling \$33,680.04 be paid.

Motion Crs Orr and

Smith that Council sell the Wisconsin motor to Michael Murdock for \$100.

Motion Crs Orr and Smith that Council see that the Department of Transport leave the roads that they are hauling gravel on in good repair after they are finished.

Motion Crs McCredie and Smith that the foreman look into installing an outside plug for auto-

mobiles.

Motion Crs Dagg and Smith that Mayor Graham and Cr Pitt fill the application forms for a "Job Development" grant for 1988, and that they also be authorized to sign all legal documents.

The Mayor's budget speech was read to Council. Motion Crs McCredie and Dagg that the Mayor's budget speech be published in the local newspaper.

Motion Crs Dagg and Pitt that the meeting be adjourned.



Graduate

Jonathan Routliffe, son of Helen and Rick Routliffe of Fort Coulonge, Quebec, recently graduated from CEGEP, Heritage Campus in Hull. He received his diploma in the field of Computer Science. Jonathan is a graduate of Pontiac Protestant High School. He is presently employed by Synerlogie a computer consultant firm in Ottawa.

Motion Crs Dagg and Smith that Mayor Graham and Cr Pitt fill the application forms for a "Job Development" grant for 1988, and that they also be authorized to sign all legal documents.

The Mayor's budget speech was read to Council. Motion Crs McCredie and Dagg that the Mayor's budget speech be published in the local newspaper.

Motion Crs Dagg and Pitt that the meeting be adjourned.

Santa came to St Joseph's Manor

On Sunday, December 20th the St Joseph's Auxiliary held their annual Christmas Party for the residents at the Manor.

Santa arrived and a sing-song followed and then Santa gave a gift to everyone.

Bernadette Ranger who is a resident at the Manor played the mouth organ. Organ and piano music

accompanied the ladies singing Christmas Carols.

President Agnes appreciated all the help received from the members with the decorating and preparations for the festive season. This will make for a cherrier holiday for the residents.

To assist with the purchasing of gifts, donations were received from Campbell's Bay CWL.

Bryson CWL, Vinton CWL, United Church Women, Executive of the Social Planning, Pontiac Lionettes, and Mr and Mrs Phil Landry.

May you all have a Merry Christmas.

Season's Greetings

We've prepared a menu of delicious Christmas wishes for you. Hope they all come true!

Jerry, Ann, Bea, Robyn, George and the Kuehl Family

Krown BURGER

Hwy. 148 - Next to Shopping Plaza Shawville, Que. 647-2692

CLOSED at 4:00 p.m. Dec. 24th and Dec. 31st
CLOSED December 25th, 26th and January 1st
OPEN Sunday, Dec. 27th and Sat., Jan. 2nd

JOY TO ALL



Happy Holidays to all our good patrons. We enjoyed serving you.

Kathy and Earl Alecander
ARMAC'S CORNER SHOP
Main St., Shawville

Christmas is for toy fire engines.



Not real ones.

Some Safety Tips to Follow for a Happier Holiday:

- Place lights away from combustible material.
- Keep tree away from fireplace, radiator or heater.
- Avoid using candles.
- Don't leave lights burning when you go out.
- Don't use cotton under your tree.
- Overloaded circuits are dangerous. Don't use too many lights.
- Make sure the tree is well supported.
- Use only non flammable decorations and check the lighting set.
- Keep electric toys from the tree.
- Watch for loose connections, broken sockets and frayed wires.
- Inspect the tree for any needles near the lights turning brown. If there are any of these, change the location of the lights.
- Don't smoke near your tree.

MERRY CHRISTMAS and HAPPY & HEALTHY NEW YEAR

Shawville Fire Department

Stedmans

— SHAWVILLE —

Open til 9 P.M.

Wednesday, December 23rd

Stedmans

— SHAWVILLE —

1/2 PRICE SALE Monday, December 28th

All remaining stock of Christmas Wrapping Supplies, Boxed Cards and Tree Decorations

SAVE UP TO 50% on a selected assortment of GLASS GIFTWARE ITEMS

SAVE UP TO 50% on a selected assortment of TOYS and GAMES

OPEN Thursday, December 31st to 5:00 p.m.

CLOSED Friday and Saturday, January 1st and 2nd. OPEN Monday, January 3rd.

SMITH & ASSOCIATES

Accounting Services. Financial Statements Income Tax - Personal Business Farm

PETER B. SMITH

Shawville, Quebec

(819) 647-2403

CHRISTMAS SPECIALS

NEW and USED

PORTABLE TYPEWRITERS

CANON PRINTER CALCULATORS FROM \$79⁹⁵

FILING CABINETS 25% OFF

Attaché Cases, Portfolios with and without calculators, Prismacolor Colouring sets, Bero Studio Art Sets, etc, etc.

ALL AT SALE PRICES!

Carson HODGINS OFFICE SUPPLIES INC.

TELEPHONE (819) 647-3723

458 KING ST., SHAWVILLE, P.Q. J0X 2Y0

Season's Greetings



Bank of Montreal

SHAWVILLE AND QUYON BRANCHES

You are invited to visit the Shawville branch on Thursday, December 24th for CHRISTMAS TREATS and COFFEE

It was a pretty good year and next year should be even better

As the door closes on 1987, and 1988 beckons, it is time to look back at some of the highlights of the year and to anticipate what the new year may bring.

1987 was an excellent year for THE EQUITY. Since last January new typesetting equipment has resulted in a newspaper that is even easier to read than in the past, and it is also easier to produce.

Early in the winter, Canadian Geographic printed an article on community newspapers featuring THE EQUITY. It was flattering for this paper to be singled out from the more than six hundred in Canada. In addition it was good publicity for Pontiac County to be brought to the attention of readers all over the country.

The number of readers of THE EQUITY increased constantly throughout the year, as it has done since 1953 when there were fewer than 800 subscribers. Now, according to the Audit Bureau of Circulation which audits the circulation of paid newspapers, 4403 people are willing to pay for THE EQUITY each week. This, coupled with the free copies of the newspaper sent to schools, hospitals and old folks' homes throughout the County, means that more than 4500 copies of THE EQUITY are now being read.

THE EQUITY was a charter member when the Association of Quebec Regional English Media was formed in the late 1970s to counter the rapid disappearance of English newspapers in Quebec. This past year, as president of AQREM, I have seen a resurgence in the strength of English press in Pontiac but elsewhere as well, in Lachute, the Magdalen Islands, the Eastern Townships and Montreal, for example. The importance of the English press in Quebec is being increasingly recognized by the federal and provincial governments, and by businesses, as a result of AQREM's promotional activities.

There have been many new

Editorial

developments in Pontiac during 1987 which should lead over the coming years to a general improvement in living conditions in the County. Most noteworthy from the point of view of THE EQUITY was the debate and eventual resolution of the question of establishing a landfill site in Bristol. Not for a long time has an issue generated so many letters to the editor! It is essential that individuals become involved in the community to ensure it develops as they wish.

Other subjects which attracted considerable interest were the closure of several small post offices and the threatened closure of a rural school. The location of a new hospital promised for Pontiac was also widely debated. The eventual decision to build in Shawville as well as to expand the medical facilities offered by the CLSC in Fort Coulonge seems to have met with the approval of most people.

Highlights of the year include the establishment of the Pontiac Archives in Campbell's Bay, the creation of Pontiacion to allow the MRC to take some initiative in developing new business in the Pontiac; the appointment of a local industrial commissioner by the S.A.O., the start of centennial celebrations in Fort Coulonge; and the recognition by the Pontiac Agricultural Societies of Drs. Wilbert and Harold Keon, the first of many cooperative ventures among the three societies centered in Quyon, Shawville and Chapeau, which may culminate in the Shawville Fair being upgraded from a district into a regional fair.

The list goes on: the establishment of nursing scholarships by the Pontiac Community Hospital to help encourage local men and women to follow a career in Pontiac; the finding of a home at River View North for the Pontiac Steam and Gas Show, which was on the brink of folding; the completion of a successful first year for the Pontiac Junior B hockey club, and the assembly

of an even more competitive team this year.

Noteworthy visitors to Pontiac have included Ed Broadbent, leader of the New Democratic Party, and Michel Pagé, Quebec's Minister of Agriculture, Fishing and Food. Perhaps, in future years others in the federal and provincial governments will realize that the world does not end at Hull, and will pay a little more attention to Pontiac County. The anticipation of a federal election should see the increased distribution of largess in the riding.

Pontiac-wide initiatives such as the Miss Teen Pontiac competition, the Pontiac Beef promotion, and the increased activities of the Pontiac Wood Products Producers Board are very positive signs of the continuing development of a spirit of cooperation.

There is a tremendous feeling of anticipation of great things to come to the County. Large tourism projects are being discussed: the CPR right-of-way is now in MRC hands, the Champlain Waterway is making progress in creating routes to bypass the dams and falls along the Ottawa River, the Rocher Fendu project may yet see the light of day, the structure of LEAD Pontiac has been modified to make it even more effective in helping small businesses start up or expand, and additional development of the Coulonge Chutes is possible. These will all provide many new opportunities for smaller businesses, such as restaurants, motels, campgrounds, riding centers, boat rentals, and outfitters.

Of course there are all sorts of reasons why people should be less than enthusiastic about Pontiac's future: the imminent closure of Leslie Lake Park, high unemployment, free trade hurting the farming economy, higher stumpage fees hurting the forestry industry, English signs hurting the French, the Accord hurting the English...The list goes on, but so does life, and despite those who must dwell on the negative aspects, I am convinced that 1988 will provide ample openings for any person willing to make the most of their opportunities.

Letters to the Editor

Dear Editor:

We have in Pontiac organizations and associations that work relentlessly to bring and attract tourist in an effort to help establishments to survive, improve economy and of course create jobs for our large number of unemployed in Pontiac.

All of us see daily trucks loaded with logs headed for our local paper or sawmills. Of course, an industry that is needed but one can't help wondering for how long this can go on. The distribution of our forests and, of course, environment so close to home is very devastating for those that try so hard to portray Pontiac as a haven to holiday and enjoy our natural resources all year long.

In summer, many of our beaches are being polluted with log debris, boats using our rivers, always with the fear of coming head on with logs that are allowed to float freely down our rivers.

In winter, whether it be cross-country skiing or snowmobiling on our more than 700 kilometres of groomed trails in Pontiac. Our local club boasts that members from as far as Winnipeg and, of course, all points of Ontario travel and take advantage of our trails leaving behind great sums of money poured into the economy of Pontiac but again for how long.

It is not uncommon to hear people say, "What has happened to your trails. We used to enjoy snowmobiling on your trails, meandering through picturesque and virgin trees and now the wood cutter is rapidly destroying that."

Our government gives, by way of grant projects, hundreds of thousands of dollars to create and improve trails to attract tourists. One would think that governments would work together by establishing policies that would protect the beauty of our forest where thousands of tourists travel all year long to enjoy.

I remain your reader,
Doric J Phillion

The Church Corner

Setting an Example

by Pastor Robert Scott

Quyon United Church
I was out walking one afternoon. I had been serving a particular church for a couple of years. As I walked, I spotted a young fellow playing in his sandbox by the side of the house. I knew the family and had seen them in church. Obviously, the little boy had seen me before. He looked up. I expected his greeting and I received quite a cherry one. But it jolted me a little to hear him call out, "Hi, Jesus". He had identified me and my position with the one whom I follow, the one whom I preach.

It set me to thinking about the way we Christians sometimes forget that all eyes are upon us. We make very important claims. If you call yourself a Christian, then others will be looking to you to find out what a Christian is and what a Christian does.

I have experienced deep personal hurt on occasion when I have been misunderstood, but the greatest pain comes when we realize that sometimes we have not acted according to our claims of faith, hope or love. Our example, or lack of it, may be the cause of another going astray, never to be found. Our poor example may cause others to believe that our faith is rather like the pro-

verbial hot bath - once you've been in it a while, it's not so hot.

Parents, are you expecting of your children that they should do as you say and not as you do. Are you showing them the example you want them to follow or simply telling them to do such and such while you continue to do exactly the opposite? The upcoming generation looks to us for leadership and we dare not let them down.

Now we all make slips from time to time. We all have off days. That doesn't make our actions right. But at least they are understandable. These times can become fewer if we will look to God for help. Alone we are without the guidance or strength that we need so that we can do the right thing for the circumstances.

Almost 2000 years ago, God sent His Son Jesus into the world. He wasn't just like God, He was God. He set the perfect example. He showed us the way to God. He promised the strength and guidance. We are imperfect but we can learn from Christ's example. Jesus said: "Because you have seen me, you have seen God." The little fellow in the sandbox was badly mistaken, but it is no mistake to turn our eyes upon Jesus. You'll find peace and direction and most important, you'll find God.

The Road to Bethlehem by Watson Kirkconnell

The author, Watson Kirkconnell, an English professor for forty-two years, has written over forty books and more than one hundred smaller volumes, one of the most important being *Centennial Tales* written to honor Canada's 1967 birthday.

The idea dealt with in this poem is Faith symbolized by the words "road to Bethlehem" used in lines 1, 9 and 23. In the first two stanzas the person has strong Faith reinforced by the images "tender blue", "happily confessed" and so on.

In the next three stanzas beginning with "but now" there is a loss of Faith supported by the images "winter chills", "evil shapes", "moans of pain", "bloodstained hills" and many more.

Then in stanza 6 the speaker expresses his doubts - "I believe" and "mine unbelief".

In the rest of the poem he prays that his Faith will be restored and he will see once more "Thy star" (line 26) which was "unlit" in line 12 but "golden" in line 4.

Above the road to Bethlehem
When I was very young,
A twilight sky of tender blue
With golden stars was hung;

And kneeling at the stable-door,
I happily confessed
My humble worship of the Child
Who slept at Mary's breast.



Canadian Authors

by Amelia Bretzliff

But not the road to Bethlehem
Seems cold and steep and far;
It wanders through a wilderness
Unlit by any star.

The earth I tread is frozen hard;
The winter chills my breath;
On either hand rise evil shapes
From valleys dark with death.

The air is tense with moans of pain,
Mingled with cries of hate,
Where bloodstained hills and shattered stones
Lie black and desolate.

How can the sacred heart of God
Heal all this guilt and grief?
Lord, I believe. And yet, this night,
Help Thou mine unbelief!

Purge Thou mine eyes, that they may see
Thy Star across the gloom!
Touch Thou my heart, that I may lose
These agonies of doom!

Now in the darkness guide my feet,
Give holy strength to them
To walk with childlike faith once more
The road to Bethlehem!

Correction:

In the December 1987 Equity, the photo feature of the Shawville Santa Claus parade, shows a photo of many small boys wearing hockey sweaters. This float was the Minor Hockey float.



Family Album

St. Paul's Sunday School Class of approximately 1919. Left to right, back row, Leslie Dale, Kenneth

Starks, Harold Wilson, Morley Hodgins, Russell Findlay, Martin Black, -?. Front row: Elvyn Corrigan, Norval Wilson, R W Hodgins, Sandford Hodgins, Lennis Dale.

If you can fill in the missing names, please submit them to The Equity, Shawville.

THE EQUITY

"Voice of the Pontiac since 1883"

647-2204

Ross Dickson, Editor; Richard Wills, News Editor; Denise Belec, Journalist;
Brent Horner, Display Advertising Manager; Claire Lunam, Classified Ads, Circulation.

ADVERTISING DEADLINE: 5:00 p.m. Monday

Published weekly by Pontiac Printshop Ltd., P.O. Box 430, 133 Centre Street, Shawville, Québec, J0X 2Y0
ANNUAL SUBSCRIPTION: Pontiac County, \$16.00, Elsewhere in Canada, \$21.00, Outside Canada, \$35.00
Second class mail registration no. 0649, Shawville

COPYRIGHT: 1987 by Pontiac Printshop Ltd. Legal deposit in the National Library of Quebec

MEMBER: Canadian Community Newspaper Association, Association of Québec Regional English Media, Réseau Sélect Newspaper Network, Ontario Community Newspaper Association, Audit Bureau of Circulations

Portraits of the Pontiac

Elke Bzdurreck, is presently working on a series of 35 paintings representing people from the Pontiac.

To enable her to complete the project, the Department of Cultural Affairs of the Quebec Government has awarded her a grant under the program *Soutien aux artistes professionnels*. Her paintings will be done in acrylic and water colours.

Even though she has a year in which to finish her paintings, Elke hopes to have them completed in April or May. Her next project will then be to find a gallery in which to exhibit the paintings.

A native of Germany,

Elke came to Canada at the age of 23. She moved to Pontiac County 14 years ago because she wanted to live on a farm.

Elke has a small gallery in her home in Charteris where she also works.

She studied at the College of Fine Arts and Design in Cologne Germany where she specialized in printmaking.

Since coming to Canada, she has taught art and worked as an illustrator for different companies. She has drawn a tourist map of the Pontiac and Niagara Falls. She also did some work for the National Capital Commission.



Elke Bzdurreck shows the first painting in a series of 35 of the people of Pontiac. This one is of the Shawville Fair.

Obituary

Clarence Frederick Miller

Clarence Frederick Miller died in Pontiac Community Hospital, Shawville, Quebec, on December 2, 1987, at the age of 78.

He was born January 19, 1909 in Ladysmith, Quebec. He was the son of the late Gustave and Emma Miller.

He is survived by his wife, Josephine Black and his sons Garry and Cobie, Esdale and Bev of Ottawa, Ellard and Sue of Ladysmith and daughters Brenda and Les, Marva and Dennis of Arnprior, Cindy and Randy of Shawville, 11 grandchil-

dren and several nieces and nephews.

He was predeceased by three brothers and four sisters.

The funeral service was held on Saturday, December 5 at 1 pm at St George's Anglican Church, Thorne Centre, with Fr Rick Marples officiating.

The pallbearers were Cyrus Atkinson, Gale Miller, Bob Black, Gale Sparling, Murray Richardson and Gary Plager.

Interment was in St George's Cemetery at Thorne Centre, Ladysmith, Quebec.

The first profession of Suzanne Gregory



The first profession of Suzanne Rita Gregory, daughter of Dr Michelle Lawton Gregory, now known as Sister Mary Goretti of the Missionaries of Charity, which took place Monday, December 7, 1987, at the Church of The Nativity, Washington, D.C. Sister Suzanne will be working in Newark, New Jersey. Left to right, Dr Michelle-Lawton Gregory; Sister Suzanne (Mary Goretti); Mother Teresa of Calcutta; Carol Gregory; Mrs Jan Kirkey of Dollard des Ormeaux.

Christmas Unity

Christmas is celebrated in many ways by many people from one end of the Earth to the other.

For the people in Jamaica the Christmas tree is a cactus.

Christmastime in Brazil is carnival time.

In Australia the Christmas roast turkey is eaten cold with salad.

Nativity scenes in Japan are performed by children in their kimonos.

The Christmas celebration varies from culture to culture. For one culture it is a time for fasting—a quiet time, while New Year's Day is the time for presents and revelry. In other countries Christmas is the most joyous festival of the year.

In spite of the many varied ways Christmas is celebrated, if the true meaning of Christmas comes through, it brings a kindred spirit of love to all nations—for were we not all once real brothers and sisters before our pride and greed brought hostilities? The Christ Child was given a grow up among us to bring us closer together, to help us to understand the Heavenly plan for love. This

Christmas may we give with no thought of return; may we love even the most unlovely; may we

forgive before it's asked of us; may peace begin with us this Christmas!

YOU ARE
CORDIALLY INVITED TO
**CELEBRATE
NEW YEAR'S EVE**
AT THE
**BRISTOL
COMMUNITY CENTRE**
Continuous music from 8:30 p.m. - 1:30 a.m.
Featuring LIVE ENTERTAINMENT
"KEITH GRAHAM & THE VALLEY BOYS"
and
Disc Jockey "BOSS D. JING"
HOT MEAL SERVED AT 12:15 a.m.
ADVANCE TICKETS ONLY: \$12.50 ea. or \$25.00 per couple
available from co-chairmen: Ronald Dagg, 647-5495, Steve
Forbes, 647-5748 or Jack Graham, 647-3885.
Proceeds to Bristol Community Centre

SEASON'S GREETINGS

Happy Holidays to all our special friends. We wish you a bright and beautiful Christmas.

**EADES
BOUTIQUE**
and
Staff

JOYOUS NOEL

What's the nicest thing about Christmas? All of Christmas is wonderful, that's true. But, the nicest thing about our Christmas, is having customers like you!

The Elliots and staff

PONTIAC HOME BAKERY

Glad Tidings

Hoping this Holiday Season will be a truly prosperous one for all our friends and patrons.

Karen, Shari-Lynn, Opal and Mary
SHAWVILLE SHOE SHOP
Shawville, 647-5711

Graduate



Susan McDowell, R.N.

Susan McDowell graduated from Heritage Campus in Hull in May, 1987, receiving a diploma in Nursing.

Since then Susan has received her permit to practice in Quebec, and is registered with the Order of Nurses of Quebec.

Presently, Susan is working at the Pontiac Community Hospital and plans to continue her education at University in the Fall.

Susan is the daughter of Charles and Sheila McDowell in Shawville.

THORNE
EMERGENCY NUMBERS
FIRE(Day) 819-647-3206
FIRE(Evenings) 819-647-2346
QUEBEC AMBULANCE 1-800-567-1280
HOSPITAL819-647-2211
POLICE819-648-2141

Holiday Cheer

May your Holidays be merry and filled with the good things in life!

Suzie Q Fashions
Main St., Shawville, 647-3922

For CHRISTMAS or NEW YEARS
Get a practical gift for your "Better Half"
"BUY A COMPASS OR GET LOST"
(The compass is guaranteed for life)
MARGEL FORESTRY suggests you buy some of the following items:

SPECIAL		PRICES	SILVA RANGER 15TD (Sweden)	\$58.50
			SILVA SAFARI #16	\$38.20
			SUUNTO (From Finland)	\$40.00
			LEATHER CASE	\$23.50
			MAP CASE	\$ 7.50
			DOUGLAS PROTRACTOR	\$ 7.50
			CANADA TOPOGRAPHIC MAPS	\$ 4.00

Call or Write:
MARGEL FORESTRY REG'D.
Box 90, Waltham, Que., JOX 3H0
819-689-5249

Greetings of the Season

A Merry Christmas to our patrons, good sports all. We are delighted to have you as our customers.

MURRAY'S
SPORTING GOODS LTD.,
AUTOMOTIVE SUPPLY
Victoria St., Shawville

Video Rentals
Holiday SPECIALS!
4 MOVIES \$10⁰⁰
(3 movies over 200 and 1 movie under 200 on list)

CHRISTMAS SPECIAL:
PICK-UP DATE DECEMBER 24
RETURN DATE DECEMBER 28

NEW YEAR'S SPECIAL:
PICK-UP DATE DECEMBER 31
RETURN DATE JANUARY 3

Season's Greetings from all the staff at

POWELL'S Auto Service Co. Ltd.
Shawville Phone 647-2261

One tie, two wins for Pontiac Junior B's

The Pontiac Junior B hockey team emerged from the past weekend undefeated, with an overtime tie on Friday night and victories on Saturday and Sunday.

Friday night's home action against Perth was a wide-open, freewheeling contest with not much defensive hockey by either side. The result was much different from the last meetings with the Blue Wings.

This time the Pontiacs were led by fine performances from Kelly Taylor and Terry Burwell, who each had four-point evenings. The final result was a 7-7 overtime tie.

Scoring for Pontiac on Friday were: Mark Loyer assisted by Jean Francoeur and Paul Collette Jr.; Collette assisted by Chris Martin; Terry Burwell assisted by Kelly Taylor and Greg MacDonell; Martin assisted by Taylor and Marcel Berard; Taylor assisted by Burwell; Stephane Villeneuve assisted by Burwell; and Kelly Taylor assisted by Burwell and Villeneuve.

Perth's seven markers went to: Steve Darou assisted by Robin Wells and Len Haughian; Ron Smallwood assisted by Kelly Ryan and Paul Picard; Brian Smallwood assisted by Ron Smallwood; Ron Smallwood assisted by Jeff Compton and Picard; Ron Smallwood again assisted by Brian Smallwood; Pete Pettit assisted by Compton and Eddie Baker; and Kelly Ryan assisted by Rick Buchanan and Ron Smallwood.

On Saturday in Shawville, the Pontiacs gave a much better team effort against the Carleton Place Lumber Kings. Paul Collette Jr. led the way with three goals. This time the Pontiacs were ahead from start to finish, defeating Carleton Place 7-2.

Saturday's seven scores for Pontiac were by: John Peck assisted by Terry Burwell and Stephane Villeneuve; Paul Collette Jr. assisted by Mark Loyer and Jean Francoeur; Burwell assisted by Greg MacDonell and Jeff Casselman; Collette assisted by Casselman and Francoeur; Kevin Meisner assisted by MacDonell and Alain Leveille; Villeneuve assisted by Burwell and Chris Olmstead; and

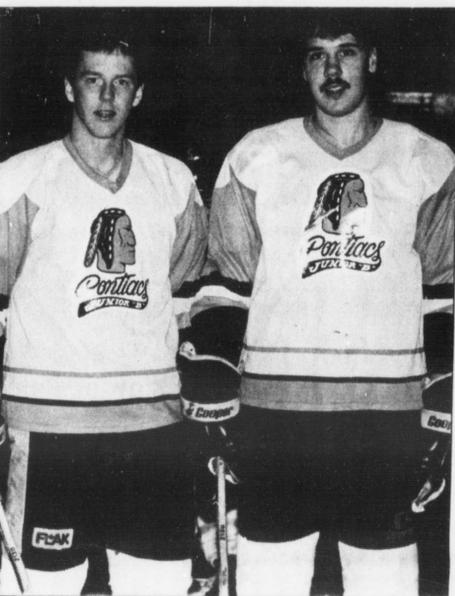
Rudolph Helps Santa... We Help Santa, Too 819-647-2204



Saturday night action against Carleton Place. Clearly in the net, a shot from the point found its way past the Carleton Place Kings' goalie, as the Pontiacs' Marcel Berard comes in looking for a rebound.

Collette assisted by Francoeur. The two for Carleton Place belong to: Paul Le-

Pontiac Junior B Players of the week



Terry Burwell, left, from Cobden, attends Ottawa University. At nineteen years of age, he is in his second year with the Pontiacs. Terry previously played with the Renfrew Timberwolves.

Chris Olmstead, right, is also from Cobden and attends college in Peterborough. He is twenty, and is in his second year with the Pontiacs. He was also formerly with the Renfrew Timberwolves.

BERTRAND'S HOTEL
Campbell's Bay
HOLIDAY PARTIES
December 19th & December 26th
ROUND and SQUARE DANCING
Music by KODIAK COUNTRY
with Ed Pigeon on Fiddle
COME ONE... COME ALL

MERRY CHRISTMAS!
We will be closed all day and evening Friday, December 25th
OPEN SATURDAY and SUNDAY
December 26th and 27th
Entertainment by
PETER & THE WOLVES

NEW YEAR'S EVE PARTY
THURSDAY, DECEMBER 31st
Music by UPTOWN COUNTRY
DOOR PRIZES
SPOT DANCES
LUNCH SERVED
Advance tickets only
\$10.00 per person
Don McCredie's R.V.I.
NORWAY BAY TEL. 647-3340

Pontiac Jr. B

Name	Games	Goals	Assists	Points
Stephane Villeneuve	23	15	20	35
Paul Collette Jr.	18	21	13	34
Mark Loyer	23	15	15	30
Kelly Taylor	23	11	18	29
Marcel Berard	22	10	15	25
Terry Burwell	17	8	12	20
John Peck	19	4	15	19
Alain Leveille	21	13	6	19
Trent Reynolds	17	9	8	17
Chris Olmstead	20	2	15	17
Kevin Meisner	23	5	10	15
Jean Francoeur	11	4	10	14
Greg MacDonell	23	2	11	13
Chris Martin	7	2	5	7
Bruce Hodgins	20	0	7	7
Jeff Casselman	11	0	5	5
Sylvain Pharand	10	1	2	3
Julian Cameron	12	0	2	2

Name	Games	Min. Play	G. Ag.	Aver.
Grant Ferrigan	12	700	43	3.68
Julian Cameron	12	680	43	3.79

bullet past Sean Howard, as the Pontiacs had 3-2 and 6-2 interval leads.

The Pontiac credits go to: Stephane Villeneuve assisted by Kelly Taylor and Julian Cameron; John Peck assisted by Villeneuve; Alain Leveille unassisted; Mark Loyer assisted by Chris Martin and Jeff Casselman; Chris Martin alone; Marcel Berard assisted by Leveille and Peck; and Jean Francoeur assisted by Martin and Loyer.

Arnprior's three were scored by: Scott Bosman assisted by Marc Lemoine and Paul Murphy; Lemoine assisted by Bos-

man and Brian Nordskog; and Todd Kopetoske assisted by Jeff Lathem and Pat Ryan.

The Pontiacs are scheduled to play in the Boxing Day Tournament at Osgoode, Ont. at 10:30 a.m. against the Spencerville Cardinals.

The regularly scheduled game of Feb. 19 against Arnprior has been rescheduled for Jan. 9th at 8 p.m.

Eastern Ontario Jr. B League

Name	GP	W	L	T	GF	GA	Pts.
Pontiacs	23	17	5	1	135	86	35
Renfrew	26	12	12	2	139	127	27
Perth	24	11	11	2	132	131	24
Richmond	24	10	13	1	99	115	21
Carleton Place	26	9	17	0	118	166	19
Arnprior	23	8	14	1	119	135	18

N.B. Team losing in overtime receives one point.

HAPPY HOLIDAY!
Doing business with you has been a pleasure! From all of us to all of you: a very Merry Christmas and a Happy New Year!
BAIE
PONTIAC - BUICK INC. Buick
CAMPBELL'S BAY, QUE.
Tel.: 648-2156 or 648-5554

BERTRAND'S HOTEL
Campbell's Bay
NEW YEAR'S EVE PARTY
December 31st starting at 8:30 p.m.
Music by KODIAK COUNTRY
with Ed Pigeon on Fiddle
MEAL SERVED - DOOR PRIZE
Tickets available at the bar - \$5.00 each

From **Au Bouleau Blanc**
MERRY CHRISTMAS and HAPPY NEW YEAR
to all our patrons
New Year's Eve Party
with
CHAMPAGNE TOAST FOR 1988
Music and Lunch
Tickets available
HOLIDAY SCHEDULE -
CLOSED DECEMBER 25 and 26
CLOSED JANUARY 1 and 2
648-2377

New Year's Eve PARTY
Thursday, December 31st
Music by the
"IN-BETWEENS"
* Party Favours * Lunch Served
\$6.00 per person
Fairbanks Hotel
Quyong, Quebec

AUBERGE MONT BLANC
Chambres Salle à Manger Salon Bar
654, Ch. Calumet, Box 100, Portage du Fort, Québec
Our dining facilities are ideal for:
• Baptisms
• Weddings
• Anniversaries
• Business meetings
and other special occasions
WEEKEND ENTERTAINMENT
by
COUNTRY EXPRESS
RESERVATIONS 647-5959
NEW YEAR'S EVE DINNER DANCE
December 31st, 1987 5:00 p.m. - 3:00 a.m.
- MENU -
Chef's Salad, 16 oz. Rib Steak, Potato and Vegetable, Dessert - Black Forest Cake, Tea or Coffee.
\$15.00 per person
(Limited number of tickets - no refunds)
CLOSED December 24 and 25, 1987
Season's Greetings from Toni Gumari, Joe Pasqua and staff of the Auberge Mont Blanc
ALL MAJOR CREDIT CARDS ACCEPTED

New Year's Eve PARTY
Thurs., Dec. 31st
FEATURING **"BATSTONE"**
Tickets on Sale at FOREST INN
Auberge de la Forêt
Bryson, FOREST INN Tel.: 648-5505
Que.

Season's greetings
Have a warm and wonderful Holiday Season. We thank you for your support.
Wayne and Susan
TUBMAN'S CHIP STAND

McDowell School Christmas pageant

The students from Dr S.E. McDowell school organized a Christmas show on their final day of classes, last Friday, December 18.

Beryl Smart's grade 4 class performed the first sketch for the students, teachers and parents.

In this sketch, creatures from Jupiter came to Earth in search of the Christmas spirit. They learned how Christmas was celebrated in schools and churches and about other traditions such as Christmas lights and decorations.

During the intermission, the children sang Christmas carols.

Mary Hamilton's grade 6 presented a play on the best way to buy Christmas presents.

Then Elaine Richardson's grade 6 students told the story of two little boys,

one good, one bad, on Christmas Eve. The first received presents from Santa and the second a lump of coal.

The show ended with a

play by the grade 6 class discussing the future of Christmas cards and whether or not the Buckworthy Company would continue printing them.



Winter fishing

From the hardening of the ice in the fall to the spring thaw, but not beyond April 24, 1987, winter fishing is open, bearing in mind the fishing seasons and the limits established in the zones. Information specific to each zone can be found in the free publication from the Department of Recreation, Hunting and Fishing, entitled "Pêche, Chasse et Piégeage, 1987-1988" (Fishing, Hunting and Trapping, 1987-1988),

available at Communication-Québec, 170, rue de l'Hôtel-de-Ville, R.C. 120, Hull, Québec, J8X 4C2, phone 819-770-2632.

Persons 18 years of age or over who wish to practice sport fishing must possess a fishing licence.

The spouse of a licenceholder, as well as his/her children under 18 years of age, are not required to have a licence. Children under 18 who are part of an organized group are

also exempted. Moreover, this licence is not required for fishing on the Ottawa River.

The daily catch and possession limit is the same in winter as during the other seasons. Dapping is prohibited. Furthermore, lines used for winter fishing must be under the constant and immediate supervision of the person fishing.

Puppy Talk

by Elayne Strutt



Words to live by

Puppies are so cute, so cuddly, fluffy and kissable. They can, however, be a lot of work and if not trained properly when young, can be troublesome and destructive as they get older. Also keep in mind that much of what you need to teach your puppy depends on what kind of dog it will grow up to be.

Will it be 6 pounds or 60? It does make a difference.

Behavior that is encouraged at the puppy stage is bound to occur at adulthood and a 70 lb dog that won't come, love to jump on people and likes to take you for a walk on the leash can be a real problem.

The puppy's vocabulary usually begins with its name and in a short time he will connect his name with himself and run towards you when called.

"Come" is a very important word for all dogs and the pup should learn it right away. It means "come right now" and can be taught by getting on your knees and clapping hands as you call it.

Show lots of praise as it comes. Never call the puppy to scold it for any reason. It should always associate "come" with praise.

"Good dog/boy/girl" is always important. Puppies learn very fast when praised often. They want to please you and when they do, they remember.

"No" means "Stop what you're doing. It's wrong". The word should always be uttered in a commanding but not menacing tone. Never use this word needlessly, however, so that it loses its meaning.

"Bad dog/boy/girl" is more severe than "no" and should only be used when the youngster is very very bad. Dogs, especially puppies are devastated by a severe tongue-

lashing so learn to distinguish between mischief and mistakes your puppy cannot help just because it doesn't know any better or isn't in control of its bodily functions yet. To punish an unhousebroken pup for a mess, for example, can only make matters worse, so use scoldings wisely.

"Go Outside" or "Go Potty" or whatever you wish to use are good to teach when housebreaking. Use one word or phrase and repeat it either when putting it outside or paper training and praise when the puppy relieves itself.

"Go To Your Bed" encourages the puppy to use its crate at night or nap time and is a great aid to housebreaking as dogs prefer not to make a mess in their beds. It is also a great way to teach a puppy to get into its crate for travel or trips to the vet and groomers.

"Dinner" or "Are You Hungry" are words that puppies learn very quickly because they get an immediate reward for it. "Go for a Walk/Run" is another phrase that puppies learn quickly.

"Sit, Down & Stay" are

three basic commands that can be taught to a puppy gently and slowly.

These give you an opportunity to praise your dog for obeying a command rather than scolding it for misbehaviour.

"O.K." is a release word for previous commands. It means "Go about your business now, we're all finished".

One word of caution...make sure everybody in the household is teaching the puppy in the same way using the same

commands, the same phrases, the same type of praise and correction. Keep confusion to a minimum. For example, don't allow one person to reward a puppy with food if everyone else is using praise. You'll find that when the dog learns to perform for treats it will most often be less anxious to perform for anything else.

With these thoughts in mind, go ahead and train your puppy and enjoy every minute. They grow up so fast.

New Year's Eve Dance
OTTER LAKE R.A.
 Music by **SHADES**
 Hot and Cold **BUFFET**
 \$10.00 per person - Limit 200 persons

PONTIAC JUNIOR B's
1st STARS - OF - THE - WEEK

PAUL COLLETTE JR. VS TERRY BURWELL
 CARLETON PLACE VS PERTH
 Sponsored by **McCANN & SONS LTD.**

SHAWVILLE - CLARENDON EMERGENCY NUMBERS

FIRE819-647-2239
 QUEBEC AMBULANCE1-800-567-1280
 HOSPITAL819-647-2211
 POLICE819-648-2141

Kinsmen BINGO
 Shawville Community Center
Monday, January 4
 7:30 p.m.
\$1000.00 CASH PRIZES
 Proceeds to further community projects

NEW YEAR'S EVE - DANCE -
 BRYSON LIONS HALL
 Sponsored by Bryson Lions & Lionettes
 Band: **JUG O' PUNCH**
 Tickets: **\$30.00 couple**
 Lunch & complimentary refreshments included
100 COUPLES ONLY
 For tickets contact: **ROSE GUTOSKIE, 648-5597**

Radio Pontiac Annual meeting

The Radio du Pontiac Inc is holding its general annual meeting on Tuesday, January 12, at 7 pm at the Vinton Parish Hall.

All the population, members and organizations members of the Pontiac are invited to attend.

To be eligible for a seat on the Board of Directors one must be a member with the corporation. If representing a member organization of the corporation, one must have a written proof that he is delegated by that organization.

The year 87-88 will be crucial for the future of CHIP-FM radio station. This is why Radio Pontiac hopes for a large participation from the community. In fact, it is your radio station and its future is in your hands.

Quebec increases welfare payments

The Government of Quebec will be increasing social assistance payments by approximately 4.4% beginning on January 1st, 1988.

A single adult with no children, now receiving a cheque for the amount of \$476, will see his or her cheque increase to \$497.

This includes a ten dollar rent or property tax credit.

A single parent with one child who was receiving \$643 will get \$671. A single adult with two or more children whose monthly cheque was \$694 will receive \$724.

Two adults living together will receive \$794 and two adults with one child will see their cheque increase to \$855. A family with two or more children who used to get \$866 will receive \$901.

There are additional changes, small increases and deductions, which depend on each individual situation.

"FILL THE ARENA NIGHT"
PONTIAC JR. B's VS. CARLETON PLACE
Saturday January 2nd, 1988
 at 8:00 p.m.
 Adults: \$3.00 Students & Senior Citizens: \$2.00
SPECIAL DRAW: between 2nd and 3rd period
14" HOME-LINE COLOUR T.V. (You must be present to win).
 Ticket printing & Colour T.V. compliments of **McCANN & SONS LTD. HOMEALL, Shawville 647-2261, Quyon 458-2831**
 Guidelines:
 1. Season ticket and family package holders will be included in T.V. DRAW providing they attend the game on January 2, 1988. (We will do this only the night of the game.)
 2. Complimentary ticket holders or people who buy tickets the night of this game will not be included in T.V. draw.

TICKETS AVAILABLE:
 BILL MURRAY
 ART MCGINTYRE
 CLETUS MCFERRIGAN
 BUTCH DUFOUR
 RON DORZEC
 ARENA CANTEEN

PETER CAHILL
 MEEGAN SMITH
 LORNE VENNE
 JACK GRAHAM
 MILES RICHARDSON
 JOSEPH MCGAHERN

JOHN MUSGROVE
 HERVE LASALLE
 I.G.A.
 JOE PIESCHKE
 TODD FRASER
 OR 648-2506

WELCOME THE NEW YEAR
 AT **T.C.R.A. LADYSMITH**
 Thurs., December 31st - 9:00 p.m.
- DANCE -
 to the music of Sterling Tubman and his band **EASY LISTENING**
 Admission: \$5.00 per person includes lunch

GAVAN'S HOTEL
 QUYON, QUEBEC

NEW YEAR'S EVE party

Please Join Us!

Thursday, December 31st, 1987
 8:30 p.m.
MUSIC BY DAVEY DRUMMOND
 (RANDY TRAVIS)

LUNCH SERVED
 PARTY FAVOURS

Admission \$7.00 per person

Merry Christmas and Happy New Year from all of us at GAVAN'S.

Bristol Senior citizens celebrate Christmas

by Denise Belec
The Bristol Senior Citizen Club had a Christmas party last Wednesday, December 16 at the Bristol

Town Hall. To start the evening, a delicious turkey dinner with all the trimmings, prepared by Rita Barber,

was served. Each guest was given a ticket and after the dinner, numbers were drawn for Christmas presents.

As each number was drawn, the guest would get up to pick a present from the table. All the presents were donated by Pontiac

merchants. A gift was given to Earl Roy, president of the club and his wife Olive who was membership secretary. Mr Roy and his wife are both retiring from three years of service to the club. Mrs Hermonie Sharpe presented pictures to them. One was a souvenir picture of a trip to the Carleton Raceway two years ago. There was a race for the Seniors of Bristol and afterwards, a picture was taken with the winning horse. Mrs Roy received a paper toll frame.

word. Co-eds never wore slacks. We were before yogurt, Ann Landers, plastic, the 40 hour week and the minimum wage. We got married first and then lived together. How quaint can one be? Closets were for clothes not for coming out of, bunnies were small rabbits and rabbits were not Volkswagens. We were before Grandma Moses, Frank Sinatra, and cup-sized bras. Girls wore Peter Pan collars and thought cleavage was something butchers did.

Following the dinner and gifts, Mrs Charlene Graham played Christmas Carols on the organ. A euchre game concluded the evening.



Daisy Russett and Earl Roy each received a trophy for winning the most euchre games in the male and female category. The trophies were presented at the Bristol Senior Citizen Club Christmas dinner. Mrs Russett also received a trophy for winning the most games.



Mrs Linden Young unwraps the present she chose at the Senior Citizen Christmas party held on Wednesday, December 16th at the Bristol Town Hall.

Shawville Council

A regular meeting of Shawville Council was called to order by Mayor Schwartz at 8:15 p.m., November 10, with all Councilors present. Councilors Campbell, Hodgins and Russell had taken their oaths of office prior to the meeting being called to order.

Correspondence was read. Quotation from Motorola Limited for additional pagers. Letter from Radio Pontiac regarding funding. Letter from Pontiac Junior B Hockey Club re advertising fee for billboard. Letter from UPA re wolf release policy. Verbal message from Bill Murray passed on to Council indicating that Murray's Sporting Goods Ltd was willing to turn street allowances over to the Corporation.

Purchase of Street Allowances. Resolved on a motion by Everett Arthurs seconded by Art MacIntyre, that the Corporation of the Village of Shawville purchase lots 14-16 and 14-17 from Murray's Sporting Goods Ltd for the sum of one dollar, to be used as streets; that Raymond Rowat be requested to prepare a deed and that Edgar Schwartz, Mayor and Charles Dale, Secretary-Treasurer, are authorized to sign any necessary documents.

Moved by Art MacIntyre, seconded by Eason Russell, that Tracy Kingdon be paid for 17 hours part-time work at the arena at the "rate of six dollars per hour" for work prior to November 1st and that he be paid at the same rate for work after November 1st when required.

Moved by Sandra Murray seconded by Sylvia Hodgins, that the Corporation pay the annual fee of \$200 for rental of the billboard at the arena.

Resolved on a motion by Sandra Murray seconded by Everett Arthurs, that it is the opinion of Shawville Council that there are too many wolves in the area posing a threat to farm livestock and that the De-

partment of Recreation Hunting and Fishing be requested to suspend the release of all wolves in Pontiac County.

Resolved on a motion by Eason Russell, seconded by Everett Arthurs, that payment of the listed accounts totalling \$53,670.06 is approved with mention that Murray's Automotive is to be contacted concerning the cost of a battery, included in their statement, which was understood to be under warranty.

Moved by Sandra Murray, seconded by Sylvia Hodgins, that Mrs Andai be requested to photograph former Mayor Black and also the council with the former mayor.

Resolved on a motion by Sylvia Hodgins, seconded by Art MacIntyre, that the Corporation purchase 100 yards of sand from Deschenes Construction at a cost of \$3.38 per cubic yard plus the cost of hauling it



Earl Roy and his wife Olive were presented with gifts for their work in the Senior Citizen Club.

to the town yard. Resolved on a motion by Robert Campbell, seconded by Sylvia Hodgins, that Hydro-Quebec be requested to consider moving the hydro pole directly opposite H I Hobbs & Sons Ltd feed mill on King Street due to the danger of a motorist hitting the pole while trying to avoid trucks un-

loading grain at the feed mill. Resolved on a motion by Sandra Murray, seconded by Eason Russell, that the balance of Shawville's share of the 1987 BCS Budget \$945.70 be paid.

Greetings

We thank all of our loyal patrons and wish everyone a very Merry Christmas. We hope we can share many more Christmases together!

McCAULEY JEWELLERS

Helen, Hubert and Staff

Season's Greetings

Wishing all our wonderful patrons good health and happiness this joyous Holiday Season and always. Thank you for your support.

RENNICK'S FOUR CORNERS

Art, Elaine and Family
Haley Station 432-5676

Blessings to All

May you and your family share in every happiness. Best wishes from all of us.

ST. LAURENT TROPHY & ENGRAVING
Quyon, 458-2231

GREETINGS

We're turning up some good wishes for the holidays! Season's best to our good friends and customers from all of us at

BEAN'S SERVICE STATION

Hwy. 148, Shawville, 647-2545

Best Wishes

At this time of year, we extend our warmest wishes and express our deep appreciation for your loyal support.

STORES DU PONTIAC-BLINDS

203 King Street
SHAWVILLE, 647-5663

JOAN FINNIGAN

Legacies, Legends & Lies

Just out! The new edition of *Legacies, Legends & Lies*, by Joan Finnigan. Includes the chapter "Going to Heaven on Dandelion Wine" by Phoebe McCord of Shawville.

\$19.95 available from Pontiac Printshop
Shawville 647-2204

Season's Greetings

Joyeux Noël

Thank you for your patronage.
Merci de votre patronage.

ULTRAMAR CANADA INC.

(VALLEY FUELS)
620 RIVER ROAD
P.O. BOX 340
Pembroke, Ontario

Joy

Let us spread His message of love and peace throughout the land. To all men of good will — a blessed Christmas!

DASH DELI
Main St., Shawville
PARTY TRAYS - COLD MEATS - CHEESES
HOMEMADE MUFFINS - SUBS - SMOKED MEAT SANDWICHES

A Merry and Bright Christmas to All!

A.D. McCREDIE & SONS
Shawville, Phone 647-2642

*Merry Christmas and
Happy New Year*
CLARENDON HOTEL
Main St., Shawville
Phone 647-2822

**LEMAY'S
RADIATOR SERVICE
and
CHAIN SAW CENTRE
WELDING & REPAIRS**
Centre St., Shawville 647-2842

HOME ALL
McCANN & SONS
Quyon, Phone 458-2830
Shawville, Phone 647-2216
Compliments of the Season

*Best Wishes from
Carson, Butch and Carol*
**CARSON HODGINS
OFFICE SUPPLIES INC.**
458 King St., Shawville
Phone 647-3723

SHAWVILLE POOLS
Shawville Shopping Plaza
Hwy. 148 647-2564

**PONTIAC
ELECTRIC INC.**
*F.E. Lacourse,
Electrical Contractor*
Shawville, Phone 647-2417
Best wishes to all!

**J & J GROCERY
GAS BAR - SNACK BAR**
Hwy. 148, Shawville
647-2430

ATKINSON'S BAR
Shawville Plaza, Hwy. 148
Shawville, Que. Phone 647-2526
Prop.: Les

**ELDEN ZIMMERLING
GENERAL CARPENTRY**
Shawville, Que. Phone 647-2882

KEON'S STORE
Clarendon Street
Quyon, Quebec
458-2684

**McLEAN & SLEVIN INC.
INSURANCE BROKERS**
Fire - Auto - Life
P.O. Box 299, Shawville
Tel. 647-5701

**CARMICHAEL'S
GROCERY**
Bristol, Tel. 647-2800

**BOB SMITH'S
RESTAURANT**
Main St., Shawville
Tel. 647-3861

*Fresh and Silk Flowers
for all occasions*
HARDY PLANTS
*"They're Fresh . . .
We Grow Our Own"*
Shawville, Phone 647-2680

CAPS TAVERN LOUNGE
Phone 647-3728
Main St., Shawville

**GORDON PAUL
INSURANCE LTD.**
Donald Paul and Staff
Shawville, Phone 647-2525

Season's Greetings

It's the happiest time of the year — because it's
the time we pause to greet friends old and
new, the time when we draw closer to those we
love. It's our sincere hope that our many fine
patrons will enjoy the best of this holiday season!

*Merry Christmas
from the staff of*
**CAMPBELL'S
WELDING SERVICE**
Wyman, Que. Tel. 647-5581

THE WORK SHOP
349 Main St., Shawville
647-3854
*"For clothes that work as hard
as you do."*

W.J. HAYES & SONS
Funeral Directors
Shawville & Quyon
Phone 647-2221

ELLEN'S FABRICS
Shawville Shopping Plaza
Hwy. 148 647-5934

**TRUDEAU'S
BODY SHOP**
Hwy. 148, Quyon, Que.
Tel. 458-2942

*Best Wishes and Christmas
Blessing from*
PONTIAC PROPANE
Sales and Service
R.R. 1, Bristol, Que.
Tel. 647-3547 or 647-3215

**C.W.A. EQUIPMENT
REG'D.**
New & Used Farm Equipment
Allison Corrigan
R.R. 1, Shawville, Que.
(819) 647-3424

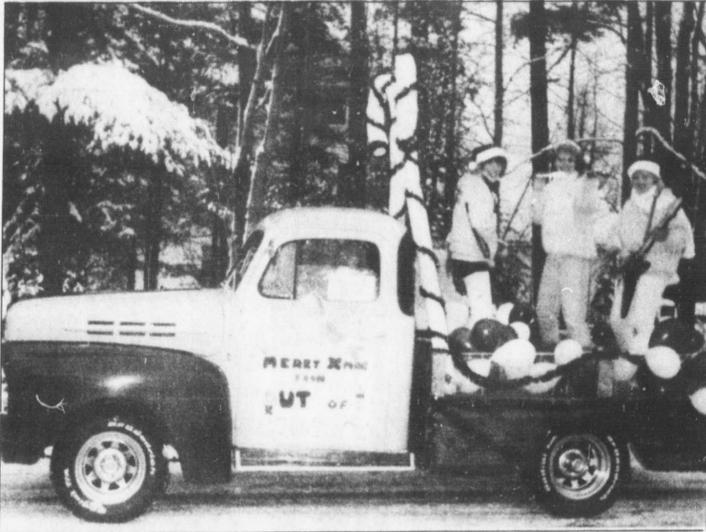
TAXI
**GERALD BEAN Enrg.
and Staff**
Shawville, 647-2684

MAGNALUM CO. LTD.
*Fabricating in Stainless Steel,
Aluminum, Steel and Cast*
Bus.: 647-5697 Home: 647-2032

HAPPY NEW YEAR!

Quyon Christmas parade

photos by Barbara Leach



The "Out of Control" airband of Brenda Clarke, Lisa Lepack and Petula Clarke on the Murdock Glass antique '51 Ford. Connie Clarke, seated and hidden from the camera, is also a member of the group.



Santa Claus with two of his elves Chantal Poirier and Marsha Leach.



The Quyon Lionettes float.

Pontiac Holstein Club annual awards night

The Pontiac Holstein Club held their annual awards dinner and dance on Saturday, December 5, 1987, at the Bristol Community Centre.

Vice President, Charles Pirie introduced the head table. Ina Kilgour said grace and the meal was catered by Helen Dale.

President, Arnold Yach gave his remarks and reports. The secretary is George Coles.

Sandy Yach, the judge, gave her report.

Ralph Bretzlaff, treasurer, thanked the kitchen staff. James Howard gave the toast to the ladies, which was replied to by Jo-Anne Brownlee.

Brenda Yach gave a presentation to the hostess, Jo-Anne Brownlee.

Chris Judd presented the awards and production certificates as follows:

Superior Production Award. Mountholm Katherine, two year old in 305 days, 8248 kg milk, 366 kg fat, 298 kg protein, 199%, 241%, 224%, Mountholm Farms 1987.

100,000 kilograms - McBanehill Rockman Gypsie, 11 lactations, 101177 kg milk, 4135kg fat, avg BCA 159% milk, 176% fat, McBanehill Holsteins Farm.

80,000 kg. Traclyane Cara, John Tracy and McBanehill Francie Prince.

70,000 kg. Maplehodge Isobel Fury, Stanhow Northern Doris, Elmside View Georgina, Elmside View Deannie-Bat.

60,000 kg. McBanehill Elite, McBanehill Dawn, Mountholm Winter Rose, Mountholm Rockette Ana, Glenlockie Flo Chieftain, Stanhow Holsteins, Elmside View Kim, Elmside View Empress, Elmside View Emily, Maplehodge Lola Premier, Maplehodge Katrina Kemp, Maplehodge Isobel President, Maplehodge Isobel Fury, Cedar Terrace Enviuie Lisa, David Rusenstrom.

3 stars. Elmside View Delia VG.

2 stars. (ET) Mountholm Lassie Romeo VG.

1 star. (ET) Elmside View Heather VG.

1 star. Craiglyn Hagen Kathy GP, Garth Tracy, Tracies Tache G, Garth Tracy, Maplehodge Carol Artist VG, Jagerdale Hol. Maplehodge Frances Fond Hope VG, Maplehodge Farms, McBanehill Jennie GP, McBanehill Holsteins.

Shawville Fair Awards. Bank of Montreal, Jr Champion, Arben Holsteins.

Royal Bank, Res. Jr Champion, Elmside View Farms.

H I Hobbs & Sons Ltd, Grand Champion, Stanhow Holsteins.

Ken Eckford Memorial, Reserve Grand Champion, Mountholm Farms.

J Victor Findlay Memorial, Best Udder, Stanhow Holsteins.

L P Horner, Highest BCA (tie) Elmgard Holsteins and Stanhow Holsteins.

W A Hodgins, Progeny of dam, Elmside View Farms.

J Arthur Kilgour Memorial, Breeders Herd, Elmside View Farms.

Jack McLaren, Premier Breeder, Stanhow Holsteins.

Dominic Bielaskie, Premier Exhibitor, Stanhow Holsteins.

Quyon Fair Awards. D & G Ranch, Grand Champion, Stanhow Holsteins.

Quyon Agricultural Society, Reserve Grand Champion, Cedar Terrace, Quyon Agricultural Society, Jr Champion, Stanhow Holsteins.

Quyon Agricultural Society, Reserve Jr Champion, Jagerdale Holsteins.

Quyon Agricultural Society Breeders Herd and Premier Breeder, Stanhow Holsteins.

Quyon Agricultural Society, Champion Dry Cow, Cedar Terrace.

Honourable mention to All Canadian Junior 4H Calf 1986 - Stanhow Holsteins.

County Class leaders for milk production by year class.

2 yr old. Elmside View Tootsie M. Ralrox Boots Dot and Ralrox Rko Dream, Ralph Bretzlaff, Radview Patina Valor, Elwyn Lang, Hilly Margo, Denzil Yach.

3 yr old. Glad Crest B, Chris Judd, Elmside View Silvia A, Elmside View Farms, Gelderland Moch Dale and Mellowview Yach, Macadorr Muffett,

Terry and Roland McDougall.

4 yr old. Elmside View Temp Belle, Jagerdale Gaylord Afton, Gladcrest 54, Chris Judd, McBanehill Gildie, Gladcrest 29, Chris Judd.

Mature. McBanehill Dawn, Elmside View Empress, Rusendale Winnie Mandrake, David Rusenstrom, Elmside View Kim, Maplehodge Lola Premier, Paul Hodgins.

Larger Herds 36 records and over. Elmside View Farms 52 records, Stanhow Holsteins 52, Mountholm Farms 41, Maplehodge Farms 50, Gladcrest Farms 83.

Smaller Herds. Hilly-hollow Farms 29 records, Drumlee Farms 23, Ralrox Farms 24, Arnold and Brenda Yach 30, Macadorr Farms 32, and Elmgard Holsteins 17.

High Herd Average. Elmside View Farms 160-164.

High Increase. Elmside View Farms Plus 12.5%.

Jersey Awards. Quebec Jersey Club 1986 Class Leader Certificates, Brownline Bright Day, 4 yr, 7352, 263, 4.9%, BCA 218% - 198%, Lloyd Brownlee and Sons Farms.

Brownline Topas Corie, 1 yr, 5854, 277, 4.7%, BCA, 232% - 207%, Lloyd Brownlee and Sons Farms. Winner of C.I.A.Q. Trophy for Quebec Highest 1 year old BCA.

Lifetime production certificate. Brownline Generator Most, 55,498 kg milk, 2509 kg fat, 11 lactations, Lloyd Brownlee and Sons Farms.



"VHS MOVIES"
HOLIDAY SPECIAL
4 MOVIES \$10.
Lloyd Hodgins Furniture Ltd.
Shawville, Que. 647-3841

Warm Wishes
Jolly good wishes for a Merry Christmas, to all good folks everywhere!

Richard & Carolyn Meisner and Staff
Stedmans
SHAWVILLE

BRISTOL EMERGENCY NUMBERS
FIRE(613) 225-6035
QUEBEC AMBULANCE.....1-800-567-1280
HOSPITAL819-647-2211
POLICE819-648-2141

MONUMENTS
CHOOSE YOUR MEMORIAL HERE FROM OUR LARGE DISPLAY

See us for personal service by owners with experience to help you choose.
Engraving done here at our shop where you may see your monument being lettered to your satisfaction.
Perpetual Warranty from Sealmark Rock of Ages
The Only Authorized Dealer in This Area
OPEN 6 DAYS A WEEK, EVENINGS BY APPOINTMENT
GEO. H. FROATS & SONS LTD.
121 Argyle St. S., Renfrew, Ont.
PHONE (613) 432-4224

Best Wishes
It's the season to greet friends old and new, with Christmas wishes for great joy and happiness.
Bob, Myrna, Suzie and Joyce
SEARS CANADA INC.
Shawville, 647-2247
CAMPBELL'S WASH and DRY

Greetings of the Season
Best wishes to all of our wonderful friends and patrons. Have a great 1988.
Keith, Lorraine & Staff
KEITH and LORRAINE DAIRY PRODUCTS LTD.
180 Centre St., Shawville, 647-2858

Save **\$100** on all Propane Wall Heaters

Superior PROPANE House Warming Sale
Big Savings now on Superior's Outstanding Heating Appliances.

Win an all-expenses paid family vacation to Spain!
Fill out an entry form at your local full-service Superior Propane Branch.

Save **\$50** on all Propane Space Heaters.

DO IT ALL WITH PROPANE
HIGHWAY 41, PEMBROKE
732-4771

Looking for a... **PRACTICAL GIFT**
A Gift That LASTS AND LASTS AND LASTS AND LASTS AND LASTS
A Gift Subscription to **THE EQUITY**
keeps on saying "Merry Christmas" 52 weeks of the year!

PLEASE SEND A GIFT SUBSCRIPTION TO:

Name
Address
Postal Code
Given by

We will gladly send a gift card signed for you.

Pontiac County - \$16.00
Elsewhere in Canada - \$21.00
Outside Canada - \$35.00

NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.

Quyon Christmas parade



The "Scrooge approved" float of the Arnprior Canadian Tire.



The entry of the Quyon Lions Club.



Sesame Street characters Big Bird, Cookie Monster and Grover were featured on the Keon's Store floats.



Pontiac Young Entrepreneurs Consultant Services
Campbell's Bay
648-5645

Season's Greetings and Happy New Year to all!
Joyeux Noël et Bonne Année à tous!

CHIP assemblée annuelle

La Radio du Pontiac Inc. tiendra son assemblée générale annuelle le mardi 12 janvier 1988 à la salle paroissiale de Vinton à 19:00.

Nous invitons la population en générale, les membres ainsi que les organismes membres de

tout le Pontiac à y participer.

Pour être éligible à un poste au conseil d'administration, vous devez être membre individuel ou si vous êtes représentant d'un organisme membre, vous devez fournir une preuve écrite

comme quoi vous êtes délégué par votre organisme.

L'année 87-88 sera une année cruciale pour l'avenir de la station CHIP-MF. C'est pourquoi votre participation est grandement souhaitée. En réalité, c'est votre station et son avenir vous appartient.

Christmas Day and New Year's Day

Gouvernement du Québec
Commission des normes du travail

Christmas Day and New Year's Day are statutory general holidays.

Under the Act respecting labour standards, 25 December and First of January are statutory general holidays for all workers in Québec.

Whether you are a full-time or a part-time worker, you are entitled to a paid holiday if you have been credited with 60 days of uninterrupted service for your present employer.

You are entitled to a day off for the holiday and an indemnity equal to the average of your daily wages for the two preceding weeks.

If you must work on 25 December or First of January, your employer must pay you the indemnity provided for above, in addition to your normal wages, or grant you a compensatory holiday of one day.

These standards apply to all wage earners, unless their collective agreement or decree provides for at least six statutory general holidays in addition to the National Holiday.

Information

For more information or to lodge a complaint, contact your regional office of the Commission des normes du travail.

Baie-Comeau	(418)589-9931	Montréal	(514)873-7061
Hull	(819)771-6259	Québec	(418)643-4940
Jonquière	(418)695-1940	Rouyn	(819)762-0867
Lévis	(418)833-6194	Sherbrooke	(819)565-0441
Matane	(418)562-2010	Trois-Rivières	(819)374-4661

Québec



The Murdock family entry of one-year-old Melissa Dawn, Candice Joy (4) and Leona Murdock.



Miss Quyon Fair, Chantal Chevrier, and her attendants, Natalie Lavigne and Roselyn Proulx, on the Murdock Carpet and Decor entry.

Blessings to All



Let us share His message of love and understanding during this joyful Christmastime!
Wishing you serenity and happiness this Christmas and always. We're thankful for your patronage and we hope you'll continue to rely on us.



Morley Hodgins Inc.

Shawville, Tel. 647-2727

SHAWVILLE AND DISTRICT KINSMEN CLUB
- ANNUAL -

New Year's Eve DANCE

in the
Dr. S.E. McDowell School
Shawville

Thursday, December 31st

8:30 p.m. to 2:30 a.m.

Music by
Midnight Ramblers

\$25.00 couple

"Check out the new style of North America's Best Seller"

To our many valued customers, we extend best wishes for a

Merry Christmas and Happy New Year

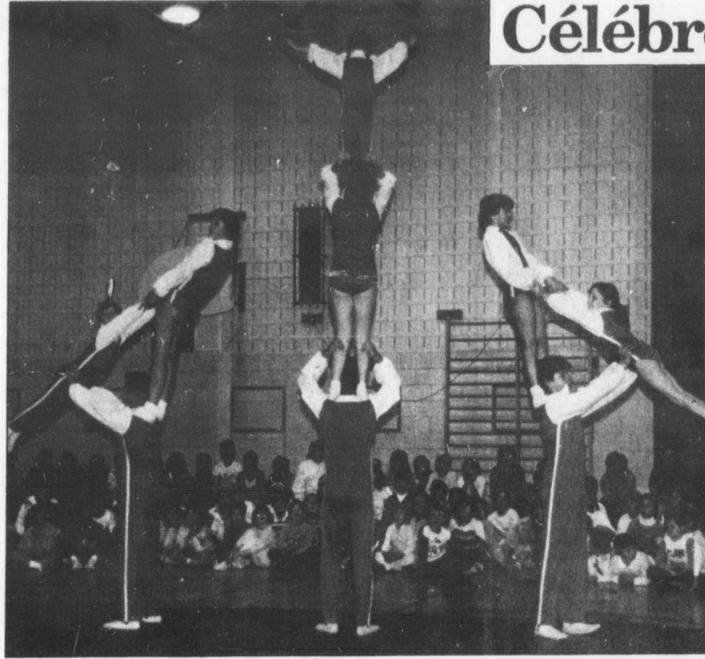
the management and staff at

SHAWVILLE FORD INC.

Hwy. 148 Tel.: 647-2721

Come in and see the new '88 MODELS IN STOCK

Célébrer Noël à l'école



Les Voyageurs. Une troupe d'acrobates provenant de St-Hyacinthe se sont produits devant les étudiants de l'école secondaire Sieur de Coulonge et des élèves de l'école Poupore, vendredi le 18 décembre.

Vendredi dernier, le 18 décembre, était la dernière journée d'école avant la grande fête de Noël.

Toutes les écoles de la région ont, pendant la dernière semaine de cours, célébré Noël d'une façon ou d'une autre.

A l'école Ste-Anne de l'île du Grand Calumet la journée a commencé avec un concert de Noël. Tout les parents ont été invités pour cette occasion et plusieurs ont assisté au concert.

Le groupe de la maternelle a lancé le spectacle avec trois chansons, *Petit papa Noël, Mon beau sapin et L'enfant au tambour*. Les élèves de première année ont enchaîné avec deux cantiques, *Petit Noël et Le premier de l'an*. Ils ont terminé leur performance en envoyant un message d'amour à leurs parents.

Les élèves de la classe d'enseignement moral ont poursuivi le concert trois chansons et une cantique de Noël.

En plus de chanter, les élèves de deuxième, troisième, quatrième, cinquième et sixième années ont aussi joué les cantiques de Noël.

Afin de célébrer leur premier Noël à l'école en grand, les parents des élèves de la maternelle ont tous apporté un plat pour un dîner communautaire. Leur classe a été décoré aux couleurs de Noël et les petits avaient colorié les napperons qui ont servis au repas.

Ecole Poupore
A l'école Poupore de Fort-Coulonge, les activités des fêtes de Noël ont inclus une messe et un concert donné par la chorale de l'école secondaire Sieur de Coulonge.

Vendredi, les élèves ont eu une surprise spéciale. La troupe d'acrobates Les Voyageurs se sont produits devant les jeunes. Ils ont été émerveillés par les prouesses du groupe et par les antiques de Pat le Clown. A la grande joie des élèves, Pat le clown a choisi certains jeunes et leurs professeurs afin d'exécuter des actes d'acrobaties.

Sieur de Coulonge
La journée de vendredi a commencé à Sieur de Coulonge avec le même spectacle qui fut présenté au primaire en après midi.

Environ 200 étudiants ont pris part au dîner de Noël préparé par la cafétéria.

Une danse en après midi a terminé les activités de la journée.



Les élèves de la maternelle, de l'école Ste-Anne de l'île du Grand Calumet, donnent leur premier concert.

Pontiac Council minutes

At the regular meeting of Council held in Luskville on Monday, December 7 at 8 pm those being present: His Worship the Mayor Marcel Lavigne, Councillors, Lawrence Tracey, Richard Poirier, Kenneth Bronson, Denis Papineau, Hélène B Massé, Gary Trivett and equally present the acting secretary-treasurer.

Agenda. Moved by Kenneth Bronson and resolved to approve the agenda with the following additions: Firemen's salary and inspector's report. Business cards for the Municipality - CLSC. Name plates for the new councillors and the secretary-treasurer. Rental value. Bank of Montreal. Winter parking. Caterpillar tractor. Municipal ice rink. Community Center. Christmas decorations. Snow removal. Hickey Road. November 25th storm.

Moved by Gary Trivett and resolved to approve the minutes of November 16 as circulated.

Ratepayers. Dominic Foran inquires about the improvement of Hickey Road. Will be taken into consideration for the next budget.

Kim Saddler inquires about Hickey Road ploughed in the winter in order to get home. The inspector will see to it that the road is ploughed.

Mr Jean-Rock Ménard inquires as to who owns the road that separates his property from Maurice Allen's property. Council will amend by-law no. 044 of 1982.

Mrs Rose Chartrand inquires about a project in regards to an ice rink.

Moved by Richard Poirier and resolved to give a \$1,000 grant for an ice rink in the Luskville sector which will be situated near the community centre (site to be chosen by the superintendent) for 1987-88. Councillor Hélène B Massé will form a committee which will be in charge of the rink.

Mr Donald Lapointe explains his request for a grant.

Moved by Hélène B Massé and resolved to give a \$250 grant to the Notre-Dame de la Joie school committee for its project of winter camping at Camp Gatineau. This amount will be taken from the recreation budget. 1 for, 5 against. Defeated.

Notice of Motion. Councillor Poirier gives notice of motion that at a subsequent meeting he will present a by-law to prohibit night parking and control the removal of snow.

Land Tax Sale. Moved by Kenneth Bronson and resolved to pay Yvan Couture, lawyer an amount of \$8.99 for legal fees.

Quyon Citizens Committee. Moved by Richard Poirier and resolved to give a \$750 grant to the Quyon Citizens Committee to defray operational costs for the ice rink Quyon sector.

Quyon Canada. Moved by Richard Poirier and resolved to accept Bell Canada's plan no 201, project no 119-115 as presented.

Urban Renewal Committee. Moved by Gary Trivett and resolved to approve by-law no 079-87 to amend article no 8 of by-law no 063-84 that reads as follows: The President of the Committee must be chosen amongst the members of the Committee and the nomination must be confirmed by Council. 5 for, 1 against. Carried.

Street light in Quyon. Moved by Richard Poirier and resolved to install a street light on George Street in Quyon and it should be verified by the superintendent.

Insurance Policy. Moved by Richard Poirier and resolved to ask for bids for insurance coverage for buildings, vehicles and public liability, errors and omissions.

Office supplies. Moved by Hélène B Massé and resolved to ask for bids for the office supplies list for 1987-88.

Grant for Gauvin Rd. Moved by Lawrence Tracey and resolved that a request be made for a grant to the Ministry of Transport for the winter maintenance of Gauvin Road.

Bill 90 - Moved by Denis Papineau and resolved to support Conrad Fauvelle's request to the CPTAQ for lot 14-6, range 6, Eardley sector.

Moved by Denis Papineau and resolved to support Simon Lévesque's request to the CPTAQ for lot 6-16, range 6, Eardley sector.

Moved by Denis Papineau and resolved to support Jean-Pierre Gendron's request to the CPTAQ for lot 19B-1, range 8, Eardley sector.

Moved by Hélène B Massé and resolved to adjourn the meeting. The Mayor leaves his seat.

Bill 90. Moved by Denis Papineau and resolved to support André Gendron's request to the CPTAQ for lots 17 and 18 Part, range 7, Eardley sector.

Resumption of meeting. Moved by Gary Trivett and resolved to resume the meeting.

Secretary-Treasurer. Moved by Gary Trivett and resolved that the post of secretary-treasurer be offered to Mr Germain Clairoux at a yearly salary of \$31,000 in accordance with the requirements of the Code. Mr Marcel Lavigne takes his seat.

Subdivision plans. Moved by Kenneth Bronson and resolved to approve Russell Judd's subdivision plan for lot 21B-1, range 5, South Onslow sector prepared by Jean-Claude Defayette, surveyor, plan no 2568.

Moved by Richard Poirier and resolved to approve Raymond Chevrier's subdivision plan no 6149 prepared by André Durocher for lot 310 in the Village of Quyon.

Moved by Gary Trivett and resolved to approve Donna Hubert's subdivision plan no. 2268 prepared by Michel Fortin, surveyor for lot 1B-12, range 2, Eardley sector.

Firemen. Moved by Denis Papineau and resolved to pay the salaries

of the Luskville firemen in the amount of \$5,328.07.

Bank of Montreal. Moved by Gary Trivett and resolved to maintain a credit margin of \$40,000 with the Bank of Montreal.

Caterpillar Tractor. Moved by Richard Poirier and resolved to purchase a Bombardier caterpillar tractor from Mr Hector Gauvreau to remove the snow. It is further resolved to pay \$40.00 to Jacques Belley to verify said machine. The cost of purchase is \$3,350.

Moved by Lawrence Tracey and resolved to close the meeting on Monday, December 7, at 11:50 p.m.

CHRISTMAS JOY

Esso

Heartiest good wishes for a warm and safe Christmas.

STEVEN DREW FUELS LTD.

520 River Rd. Pembroke, Ont. (613) 732-7492

Dufferin St. Shawville, Que. (819) 647-2228

"YOU MAKE US BETTER"

Best Wishes

May you have a happy Christmas Holiday with family and friends. Thanks so much for your patronage.

D.A. Bielaskie & Son Ltd.

Cobden, Ontario

ALFA-LAVAL

FORT-COULONGE EMERGENCY NUMBERS

FIRE819-683-3111

VOLIERE AMBULANCE819-683-3333

HOSPITAL819-684-2211

POLICE819-648-2141

BUSINESS Service DIRECTORY

PONTIAC ELECTRIC INC.
INSTALLATION ELECTRIQUE DU PONTIAC
F.E. LACROIX, PRESIDENT

ELECTRICAL CONTRACTOR

ELECTRIC UNIT HEATERS AND BASEBOARD HEATING FOR COMMERCIAL, INDUSTRIAL, RESIDENTIAL & FARM USE
CASCADE 40 AND 60 SALES AND SERVICE
ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES
PHONE 647-2417, SHAWVILLE, QUEBEC

GERALD BOUDREAU, B.A., LL.L.
NOTAIRE - NOTARY

P.O. BOX 669 VICTORIA AVENUE SHAWVILLE, QUE. 647-2772
OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.

71 ST-JOSEPH BLVD. HULL, QUEBEC TEL. 770-7655

INSURANCE

SINCE 1929'
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
137 CENTRE STREET SHAWVILLE, PHONE 647-2525

SALON DE COIFFURE QUYON

BEAUTY SHOP
HOMME & FEMME
MEN & WOMEN
9B RUE EGAN, QUYON, QC J0X 2V0
REJEANNE TEL. (819) 458-2553

MACKILLICAN & ASSOCIATES

CHARTERED ACCOUNTANTS
252 RAGLAN STREET SOUTH RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6

• K.H. BOX, B.A., C.A.
• S.J. DREGAS, C.A.
• J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A.
• B.D. THOMPSON, C.A.
PHONE (613) 432-3665 OR 432-2104

MUTUAL GENERAL INSURANCE ASSOC.

FARM - AUTO - HOME
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.

PHONE SHAWVILLE: 647-2953 OR 647-2869
WALTHAM: 683-3125 KAZABAZUA: 467-3219

MUTUAL OWNED AND CONTROLLED BY YOU... THE POLICY HOLDER

SCRIPTUM TROPHY & ENGRAVING

TROPHIES - PLAQUES - GIFTS
JVC AUDIO - VIDEO AUTHORISED DEALER
FRONT STREET, CAMPBELL'S BAY 648-2868

HOUSE OF FLOWERS

MAIN STREET, SHAWVILLE
FRESH CUT & SILK FLOWERS
SERVICE 7 DAYS A WEEK
647-3878
(APTEP HRS. 647-3207)

GREG'S CUSTOM CABINETS

SPECIALIZING IN KITCHEN CABINETS

102 REID STREET PHONE (819) 648-5953

P.O. BOX 70 CAMPBELL'S BAY, QUE.

SALON CHEZ HELENE

R.R. 1, LUSKVILLE
455-2310
COIFFURE POUR HOMMES ET DAMES
HAIR STYLING FOR MEN AND LADIES
PROP. HELENE MASSE

DALE'S HOME HARDWARE

BUILDDING SUPPLIES

OTTER LAKE QUEBEC

PHONE 453-7621

H.I. HOBBS AND SONS LTD.

SHAWVILLE, PHONE 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES

CONNELLY & KOSHY

CHARTERED ACCOUNTANTS

P.O. BOX 751 CORNER VICTORIA AND KING SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

508-1580 MERIVALE RD. OTTAWA, ONT. K2G 4B5 TEL. 224-0212

JAMES CHUGG ENTERPRISE INC.

ELECTRICAL CONTRACTOR

648-2743 FREE ESTIMATES

ME LUC R. FORGET

BARRISTER AND SOLICITOR

BOX 219, CAMPBELL'S BAY TEL.: 648-5503

TRUSTEE

Blais, Fortier, Touche Ross, Ltée

SYNDIC DE FAILLITE - GESTIONNAIRE
JACQUES TESSIER, SYNDIC

25, RUE LAURIER, SUITE 450 HULL, J8X 4C8 - (819) 770-9300

DENNIS LUCAS D.D. DENTUROLOGIST

POUR RENDEZ VOUS
LES MERCREDIS SEULEMENT
TELEPHONEZ A
647-2828
RUE MAIN, SHAWVILLE
A COTE DU DR. POTVIN

DENNIS LUCAS D.D. DENTUROLOGIST

BY APPOINTMENT
WEDNESDAYS ONLY
PHONE 647-2828
MAIN STREET, SHAWVILLE
RESIDE DR. POTVIN'S OFFICE

RECUPERATION RENREWF - STOCK REMOVAL

FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULPED OUTSIDE. SERVICE IN PONTIAC AND RENREWF COUNTIES. 24 HR. EMERGENCY SERVICE. PROMPT SERVICE. 7 DAYS A WEEK.
CALL PEMBROKE 1-613-735-6950

AVOCAT LAWYER

CHARTERED ACCOUNTANT COMPTABLE AGREE

DONALD LAVALLEE

220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC
TELEPHONE 819-647-5611

CHIROPRACTIC CLINIC

ED. P. CHICOINE, B.P.H.E., D.C.
188 VICTORIA AVE., SHAWVILLE
FOR APPOINTMENT CALL 647-2253

PAUL NADON

B.S.S. LL.L. D.D.N.
NOTAIRE -
CONSEILLER JURIDIQUE
NOTARY - TITLE ATTORNEY
C.P. 790, FORT-COULONGE
TEL: (819) 643-2528
EVENINGS AND WEEKENDS BY APPOINTMENT ONLY

PONTIAC PUMP SERVICE

COMPLETE WATER PUMPING SYSTEMS FOR FARMS, HOMES AND COTTAGES
DISTRIBUTORS FOR JACUZZI
DEEP AND SHALLOW WELL JET PUMPS
SUBMERSIBLE DEEP WELL PUMPS
FULL LINE OF PLUMBING SERVICES
FOR SALES AND SERVICE CALL 455-9604 OR 458-2245
LUSKVILLE, QUEBEC
A DIVISION OF KENNEDY & WEATHERALL MECHANICAL LTD.

RAYMOND ROWAT NOTARY

389 MAIN ST., SHAWVILLE P.O. BOX 199
TEL.: 647-2975

ME GUY LESAGE LESAGE & LESAGE

NOTAIRES
CONSEILLERS JURIDIQUES
AVOCATS - LEGAL ADVISORS

BOX 130 OTTER LAKE, QUE. J0X 2P0

3 FRONT ST. CAMPBELL'S BAY, QUE. J0X 1K0

12 STE-MARIE HULL, QUE. J8Y 2A3

LUNDGREN'S REPAIR SERVICE

2nd Concession, Norway Bay
AUTHORIZED DEPOT FOR PANASONIC, HITACHI, ZENITH, QUASAR, CANDLE, JVC, CITIZEN, CANADIAN TIRE. PLUS SMALL APPLIANCES. 647-2141

BUSINESS DIRECTORY RATES

1 MONTH (4 WKS)\$22.40 COL. INCH
3 MONTHS (12 WKS)\$51.99 COL. INCH
6 MONTHS (26 WKS)\$98.00 COL. INCH
1 YEAR (50 WKS)\$164.22 COL. INCH

BOYD'S ELECTRIC MOTOR AND EQUIPMENT REPAIR

BOYD MCGAOG PROP.
1566 RAVEN, OTTAWA, ONT.
BUS. 722-6442 RES. 727-1253

St. Mary's Christmas program



Clumsy saves the day! Mary Jane McColgan's English Grade Four class at St. Mary's Elementary in Quyon presented their play as part of the school's Christmas pageant on Dec. 16th. In this scene, Santa congratulates Clumsy the elf for saving his workshop from the toy burglars. Left to right are: Dana Ross, Ida Mae Tracey as Santa, Shannon Leach, Penny McKnight as Clumsy, Sonia Rivington, Robyn McColgan, Becky Thompson, and Jeff Kingsbury.



David Coyle emerges from under the clasped hands of Jonathan Dowe and Alysya Belanger as Suzanne Dubé's French Grade 2 Class at St. Mary's School in Quyon present *La Farandole*, a traditional Québécois dance. The dance was part of the School's Christmas program on Dec. 16th.

Shawville Council

A regular meeting of Shawville Council was called to order by Mayor Schwartz at 8 pm, November 24 with all Councillors present.

The minutes of the meeting of November 10 were adopted as circulated on a motion by Everett Arthurs, seconded by Robert Campbell.

Servitude. Resolved on a motion by Eason Russell, seconded by Art MacIntyre, that Edgar Schwartz, Mayor and Charles Dale, Secretary-Treasurer, are authorized to sign a deed of servitude, prepared by Raymond Rowat, Notary, on behalf of the Corporation of the Village of Shawville, affecting part of lot 251-37, and that the consideration paid to the grantors for the said servitude be the sum of one dollar.

Moved by Everett Arthurs, seconded by Sandra Murray, that tenders be invited by means of the weekly newspaper "The Equity", for a contract to collect garbage and transport it to the municipal dump, for a period of two years starting January 1, 1988. Carried by a vote of 5-1. Councillor Campbell opposed.

Job Development Application. Resolved on a motion by Sandra Murray, seconded by Sylvia Hodgins, that Shawville Council approves of the application already submitted on behalf of the Corporation of the Village of Shawville, under the Job Development Program, by the Mayor and Secretary-Treasurer.

Quotations received from Kountry Kookin and Bob Smith's restaurants, for catering to the Christmas dinner, were discussed.

Moved by Robert Campbell, seconded by Sylvia Hodgins, that Bob Smith's offer to cater to the Christmas Dinner at a price of \$7.70 per person (tax included) be accepted.

Correspondence was read. Letters from J L Richards & Associates re need for an elevated tank. Biblio Outaouais re Li-

brary representative from Council. Miss Teen Pontiac Pageant. Société des Alcools confirming approval of new lease. Minister of Municipal Affairs re Bill No 82. Deputy-Minister of Municipal Affairs confirming that the Minister of Municipal Affairs had approved By-Law No 243. City of Côte Saint-Luc requesting Council to consider adopting a resolution requesting the Provincial Government to keep its promise to abolish all restrictions against bilingual signs.

Moved by Sandra Murray, seconded by Robert Campbell, that the Corporation pay for one quarter page of advertising in the Miss Teen Pontiac Pageant Program, at a cost of \$25.00.

Concerning the request of the City of Côte Saint-Luc, Councillor Arthurs moved that Shawville Council adopt a similar resolution. There was no seconder for the motion.

Resolved on a motion by Everett Arthurs, seconded by Art MacIntyre, that two papers, to be used by the

town employees, be ordered from Motorola Limited, at a total cost of approximately \$1,688.00, to be delivered and invoiced in January 1988.

Moved by Everett Arthurs, seconded by Sylvia Hodgins, that Allan Black be paid \$44.00 for transporting 54 containers of liquid chlorine from Ottawa.

Moved by Robert Campbell, seconded by Art MacIntyre, that letters of appreciation be written to Clarence Cuthbertson and Ron Dorzek for putting up Christmas lights and decorations.

Moved by Sylvia Hodgins, seconded by Robert Campbell, that two studded tires purchased for the Zamboni and that a step-ladder (6-7) be purchased for use at the arena.

The BCS delegates reported that the BCS Recreation Committee ceases operations December 11, 1987.

Each Councillor mentioned ideas for the 1988 Budget. They were noted and recorded.

The meeting was adjourned at 12:45 a.m. on a motion by Robert Campbell.

NOTICE



MORLEY HODGINS INC.

Shawville, Tel. 647-2727

will be

CLOSED

for

STOCK TAKING

from Thursday, December 24th, 1987

at 5:00 p.m. until

Tuesday, January 5th, 1988

at 8:30 a.m.



Best Wishes

Here's hoping you have the merriest of Holidays and gifts galore!

Management and Staff
Shawville

Milling Co. Ltd.

Tel.: 647-3831

St. Edward's Parish

Bristol, Quebec

Christmas Season Services Schedule

Christmas Mass Schedule

Dec. 24th, 8:30 p.m. Family Mass

Christmas Pageant. Parish Youth Group Choir.

11:30 p.m. Carol Singing

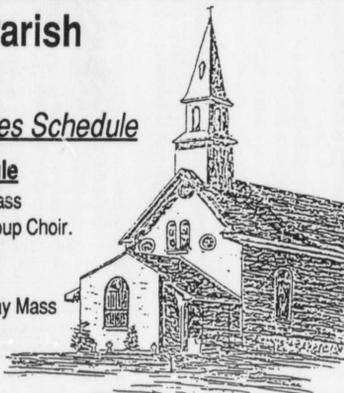
Midnight Mass

Dec. 25th, 10:00 a.m. Christmas Day Mass

New Year's Mass Schedule

Dec. 31st, 7:30 p.m.

Jan. 1st, 10:00 a.m.



The parishioners of St. Edward's look forward to celebrating these occasions. It is with pleasure that we welcome to join us for any of these services.

May Your Christmas Be A Happy and Holy One

Come Worship With Us

Anglican

Parish of Campbell's Bay
Rev. William Craig 648-2949

Sunday Services:

St. James', Otter Lake

9:00 a.m. (every Sunday)

St. George's, Campbell's Bay

10:30 a.m. (1st and 3rd Sun. only)

St. George's, Portage du Fort

12:00 noon (weekly)

Parish of Clarendon

Rev. Rick Marples 647-2475

St. Paul's, Shawville 11:00 am

Holy Trinity, Radford 9:30 am

St. Matthew's Charteris 2 pm

Sunday School begins Sept. 13

Parish of Quyon

Rev. Father E. Timmons

St. John's, Quyon, 8:30 a.m.

St. Thomas', Bristol 10:00 am

St. George's, Thorne 11:30 am

Baptist

Otter Lake Baptist Church

Pastor Lloyd W. Whan

11 am Morning Service

11 a.m. Sunday School

Church of the Living God

Hwy 148, Campbell's Bay

Morning Service 11:00 am

Sunday School 11:00 am

Evening Service 6:30 pm

Prayer & Bible Study 7:00 pm

Free Methodist

Campbell's Bay

Pastor R.L. Swann

Sunday School 9:45 am

Morning Service 11:00 am

Wednesday Bible Study 8 pm

Lutheran

Zion and St. John's

Rev. C. Kappes

Services alternate weekly

between Churches - 9:30 & 11:00 am

Pentecostal

Bristol Ridge

Rev. Gary Hobbs

Sunday School 10:00 am

Morning Worship 11:00 am

Shawville 647-2555

Pastor Rev. Richard Gray

Sunday School 9:45 am

Praise & Worship 11:00 am

Sunday Evening Service 7:00 pm

Waltham Family Night 7:30 pm

Waltham

Rev. Kenneth MacLaren

Morning Worship 11:00 am

Evening Worship 7:00 pm

Tuesday Service 7:00 pm

Adult Bible Study and Childrens Club Wednesday 7:00 pm at the Golden Age Club, Fort Coulonge.

Presbyterian

Bristol Memorial

Rev. Allan MacKenzie

9:30 am Worship & Sun. Sch.

Fort Coulonge

Rev. Allan C. MacKerzie

11:30 am Worship Service

Roman Catholic

Bristol Mines St. Edward's

Rev. P.G. Proulx

Mass Saturday 7:30 pm

Sunday 9:00 and 11:00 am

Bryson Immac. Conception

Father Pelletier

Mass Saturday 7:00 pm

Sunday 9:00 & 11:00 am

Campbell's Bay St. John

the Evangelist

Rev. Father McElligott

Mass Saturday 7:15 pm

Sunday 8:30 and 11:00 am

Calumet Island Ste. Anne's

Rev. Marc L. Gauthier

Mass 7:30 am Sat. (French)

9:00 am Sundays (English)

11:00 am Sundays (French)

Chapeau

Rev. A.T. Harrington

Rev. T. Fitzpatrick

Mass Saturday 7:00 pm

Sunday 10:30 am

Fort Coulonge St. Pierre

Rev. D.N. Bridge

Rev. J.P. Rochefort

Messes dominicales: samedi

19h00 dimanche 8h30

(Davidson), 10h30, 19h00

Luskville St. Dominique

Rev. Maurice Plouffe

Saturday 7:00 pm

Sunday 10:30 am masses

bilingual Winter schedule only

Otter Lake St. Charles

Borromeo

Father Pat Tait

Saturday Mass 7:00 pm

Sunday Mass 12:00 noon

Portage du Fort St. James

Rev. Father Ethier

Mass Saturday 7:00 pm

Sunday 10:30 am

Quyon St. Mary's

Father Garry Cain

English Mass Sat. 7:30 pm &

Sunday 11:00 am

Messe en français dim. 9:30am

Waltham Our Lady of Perpetual Help

Rev. A.T. Harrington

Rev. T. Fitzpatrick

Mass Saturday 7:00 pm and

Sunday 9:00 am

Wolf Lake St. Francis Assisi

Rev. J.E. Larose

Mass Saturday 5:00 pm

Sunday 11:15 am

Standard Church Shawville

Rev. B. Wood

Sunday School 9:45 am

Morning Worship 11:00 am

Evening Worship 7:30 pm

Prayer & Bible Study Wed. 8:00 pm

United Church

Bristol Charge

Rev. Ed McCaig 647-3950

Stark's Corners 9:30 am

St. Andrew's Knox 11:00 am

Mid-week programs for all ages. Call for information.

Campbell's Bay & Bryson Charge

(For emergencies contact Anglican Parish in Campbell's Bay 648-2949)

Sunday Services

St. Andrew's Campbell's Bay

10:30 am (2nd and 4th Sun. only)

Quyon Charge

Rev. Robert Scott

Worship & Church School

Wesley (Beecroft) 9:30 am

Quyon 11:00 am

Youth Group & Adult Study during the week

Shawville

Rev. Gary W. Stokes

Morning Worship 11:00 am

Sunday School 11:00 am

Thrift Shop Thurs. 9 - 12

Aylmer

164 Principale St. 684-5345

Rev. Richard DeLorme

Sunday Worship 10:30 am also

Sunday Sch. & Supervised

Nursery

Holy Communion 1st Sunday

of month followed by coffee & fellowship hour

Wed. 1:15 & 7:30 pm Bible Study

United Pentecostal

Portage du Fort

Little Stone Church

Rev. L.H. Ballard

10:00 am Sunday School &

Morning Worship

7:30 pm Sunday evening service

Wesleyan

Campbell's Bay

Rev. Roger McElwain

Sunday School 9:30 am

Morning Worship 9:30 am

Tues. Family Night 7:00 pm

Shawville

Rev. Stuart Marples

'Wesleyan Hour' 7 am CFMO

Sunday School 9:45 am

Morning Worship 11:00 am

Evening Service 7:30 pm

Home Bible Study Groups

Wed. & Thurs. Evenings

Youth Group Thurs. 8:00 pm

Call for information

Waltham

Rev. Roger McElwain

Sunday Worship 11:30 am

Wed. Prayer & Bible Study

7:30 pm

Season's Greetings

If the world seems cold to you,
kindle fires to warm it.
Take time to be kind to yourself...

CLASSIFIED ADS

Community Calendar

DECEMBER 1987							JANUARY 1988						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
-	-	1	2	3	4	5	-	-	-	-	-	1	2
6	7	8	9	10	11	12	3	4	5	6	7	8	9
13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16
20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23
27	28	29	30	31			24	25	26	27	28	29	30
							31						

WEDNESDAY, DEC. 23 - Children's Xmas program at Zion Lutheran, Schwartz, Quebec. 7:30 p.m. Everyone welcome. 2bd23

THURSDAY, DEC. 24 - At 8 pm Candlelight Christmas Eve service at Shawville Wesleyan Church. 2bd23

THURSDAY, DEC. 24 - Children's Xmas program, St John's Lutheran Church, Ladysmith. 7:30 p.m. Everyone welcome. 2bd23

THURSDAY, DEC. 24 - At 7 pm Christmas Eve service at Campbell's Bay Wesleyan Church. Everyone welcome. 2xd23

THURSDAY, DEC. 31 - 9 pm TCRA Ladysmith. Welcome the New Year and dance to the music of Sterling Tubman and his band, Easy Listening. Admission \$5.00 per person includes lunch. 3xd23.

THURSDAY, DEC. 31 - 9 p.m. Otter Lake RA New Year's Eve dance. Music by Shades. Hot and cold buffet. \$10.00 per person. 3bd23

THURSDAY, DEC. 31 - New Year's Eve Party at Dr S E McDowell School, 8:30 p.m., \$25.00 per couple. Music by Mid-night Ramblers, sponsored by Shawville & District Kinsmen Club. bd23

THURSDAY, DEC. 31 - Royal Canadian Legion Branch 231, New Year's Ball, entertainment "The Loners". 9 pm - 2 am, \$12.00 per person. Midnight buffet and favours. bd23

TUESDAY, JANUARY 5 - Euchre party at the Oddfellow's Hall, Alfred St., Shawville, 7:30 p.m. sponsored by the Rebekah Lodge. Admission \$2.50. xd23

SATURDAY & SUNDAY, JANUARY 9, 10 - Catch the Drift: Minden's Sled Dog Derby. Be a part of the excitement of Ontario's largest sanctioned Sled Dog race. Free for spectators. Call 1-800-461-7677 for more information. bca16

MONDAY, JANUARY 11 - Shawville and District Recreation Association Annual meeting, 7:30 p.m., Shawville Pools shop. All interested people are urged to attend. Everyone welcome. 2bjn6

SATURDAY, JAN. 23 - Shawville R A Casino Fun Night. Cost \$30.00 per person. Many prizes to be won. Tickets available from R A Members. 2bjn6

FRIDAY TO SUNDAY, FEBRUARY 12 - 14 - Quebec Winter Carnival. Information 648-2506. 7bl10

FOR SALE MISCELLANEOUS

Broadloom Carpets... Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brand of carpeting, installed or do-it-yourself. John Lambert, 65 Reglan St. S., Renfrew, in the old Giant Tiger Store. Phone 432-8111 Collect. otc

AI Ultronki has the lowest prices anywhere. AI Ultronki, Appliance, TV and Video, 15 Argyle St., Renfrew, Ont. 613-432-5318. On parle le français et l'anglais. Panasonic, RCA, Maytag, Whirlpool. Call us collect at 613-432-5318. otc

Montreal Military Surplus. Work shirts \$2.75, Work Pants \$3.50, Work Boots \$15. Send \$2 for catalogue (Reimbursement 1st order). Military Surplus, Box 243, St-Timothee, Que. J0S 1X0. bca16

Wood - 16" dry hard stove wood and some soft wood. Phone 648-2763. 2bd23

Victor cash register, 20 departments, 647-2204. xjn27

TIRES! TIRES!
Used tires from \$10.00 to \$19.95 guaranteed 12 months New Tires 40% discount guaranteed 5 years New and Rebuilt Batteries available at M & S STORE
Wolf Lake Road, Quyon, Que.
Phone 458-2101

FOR SALE MISCELLANEOUS

Greenhouse & Hydroponic equipment, supplies. Everything you need. Best quality, Super low prices. Greenhouses \$175, Halides \$115. Over 3,000 products in stock. Send \$2 for info pack and free magazine to Western Water Farms 1244 Seymour St., Vancouver, BC V6B3N9, 1-604-682-6636. bca16

Complete Line or Single Items. Large Late Model Automatic Sawmill. Total Electrics, double cut-band w/Resaw Grade and/or Circular packaged. Mill Line, with all Related Machinery - Debarbers, Carriages w/drive, filing room, edgers, decks, transfers. To: Steel Chip Bin. Evenings and Weekends 705-472-1474; Days FAX 705-474-4808. bca16

Steel Building Year-End factory clearance. Straight wall or Quonset styles, Odd Sizes and types of steel at tremendous savings, spring delivery possible, save thousands. Pioneer/Econspan 1-800-387-6896. 24 hours. bca16

Stove - Electric stove, excellent condition, white, clean, \$200.00. Phone 647-2143. 4xjn13

Wood - 20 cord mixed dry hardwood, \$500.00 bulk. Phone 458-2385. bd23

Several old pocket watches, very old, wood clock, old goose decoy, lawn mower, Phone 647-3409. bd23

Commodore 64 computer with accessories, brand new; Downhill skis, call 647-2502. bd23

FREE

Pups - Malamute Mix, large dogs, de-wormed and ready to go. Phone 458-2587. 2bd23

FOR SALE LIVESTOCK

Team of Chestnut Belgium Mares, very quiet, 4 and 5 years old. Call Beachburg, 582-3416. bd23

Pigs, 3 bred sows, open gilts, one Landrace hog, 647-5897. bd23

One good Belgian mare, 7 yrs old, approx. 1700 lbs, well-broken, single and double. Phone 648-5565. xj6

FOR SALE FARM PRODUCE

Potatoes - Canada No 1 potatoes, also Jumbo's for chips. Clayton Cummings Farm, Hayes Road, Campbell's Bay, Quebec. 819-648-2795. otc

Quantity of 5-1/2 ft x 5-1/2 ft large round bales, \$20.00 per bale delivered around Shawville. Cheaper if picked up. Top quality baled without rain, high percentage Alfalfa. Doug Corrigan, 647-2438. otc

Hay - round bales, stored inside, \$20.00 each. Larry Smiley, 647-3986 after 6 pm or weekends. 8xjn6

Straw - Square bales, stove wood, cedar posts, 16 inch, hardwood. Call Carl Ostrom 648-2574. 4xjn6

Hay - large round bales, \$12.00. Phone 458-2440. 2bd23

FOR SALE FARM EQUIPMENT

Tractor - 265 Massey Ferguson, loader, multi-power, 2 new rear tires, phone 458-2278. 2xd23

Good used cars, low country prices. Ross Scott Automobiles, Hwy 148, 3 miles East of Quyon, 458-2687. otc

1980 Datsun half ton King Cab, 5 speed, \$1500.00. Phone 648-2038 after 6 p.m. 2bd23

1980 Jimmy, 2 wheel drive, real good condition, can be seen at Bale Pontiac, Campbell's Bay, Quebec, phone 648-2156. bd23

1986 Dodge Power Ram, 4 x 4, pickup, big 6 cylinder with standard transmission, ps, pb, Am-Fm radio, sliding rear window, heavy duty suspension, Michelin tires, one owner with only 32,000 kms. No reasonable offer refused. Mutual Auto Sales, Petawawa, 613-687-4753 or 687-2252. Open 9 am - 7 pm. We also have some 1987 Chev full size pickups with very low mileage. 2bd23

WANTED TO BUY
Antiques of all kinds. Phone 458-2268 evenings. otc

White or red pine bush lots and saw logs, highest prices paid, immediate payment, call days 613-687-8107 after 4:30, 613-732-3444. otc

Canoe in reasonable condition, call 647-2417 after 4 p.m. 3bjn6

39" Box Spring and mattress, in clean condition, reasonable only. 647-5544. xd23

Two good used horse collars, one 24 inch, one 26 inch. Phone 648-5565. xj6

FOR RENT
Shawville - One bedroom apartment, fridge and stove, cable available. Corner Center and Main Street. 647-2680 before 5 o'clock, 647-5654 or 647-2604 after 5 pm. otc

Shawville - 3 bedroom house, located in quiet area on Victoria Street, electric or oil heating, carpeted. Phone 647-3813 or 613-744-3617. otc

Shawville - Large bachelor apartment, available immediately. Two appliances included, \$250 per month. Call 647-3813 or 613-744-3617. otc

FOR RENT

Shawville Community Centre Hall is available for rent. Weddings, parties, etc. Contact Shawville Lions Club, John Argue 647-2680 days or 647-5654 evenings. otc

Shawville - 3 room apartment, ground floor, electrically equipped, hydro and heat included, phone 647-2723. otc

Shawville - 2 bedroom apartment, fridge and stove, 647-3809. otc

Shawville - 3 bedroom house with garage, \$350 per month, 647-3904. 2xd23

Shawville - Store front available. Prime location Main Street. Attractive rent. Cowley Building. 647-2403. otc

Shawville - New two bedroom apartment, sound proof, fire proof, electric heat, etc. Shaw Street, Available immediately. Phone 648-2222. otc

Vinton - Commercial space, Hwy 148 Vinton, suitable for offices. Phone 648-2710 for information. 3bd23

FOR SALE PROPERTY

200 acres of recreational property. Good potential for hunting or woodlot. Located in Litchfield township with frontage on the Serpentine River. Asking \$30,000, phone 648-2439. 13bmar30.

FOR SALE BUSINESS

Club 900 and Motel, near Portage du Fort, phone 647-5959. otc

Campbell's Bay - Well established body shop, fully equipped, established 12 years. Phone 648-2789 or 648-2757 evenings. 2bd23

FOR SALE HOUSES

Pontiac Bay - 3 bedroom cottage, living room and kitchen, fully furnished, partly insulated, with oil and wood stoves, hydro and telephone. Any reasonable offer will be accepted. 458-2167. 3bd23

Stark's Corners - 3 bedrooms, bathroom, kitchen, living room, dining room, oil and wood furnace. If interested, phone 1-819-647-3117. 10xjn27

HELP WANTED

Lease operators. Positions available for qualified operators interested in purchasing fully rigged highway tractors under a fleet program. Financing package available. Minimum \$10,000 investment required. Phone Steve Collect at 604-525-3481. bca16

Overseas positions. Hundreds of top paying positions. Attractive benefits. All occupations. Free details. Overseas employment services, Dept CA, Box 460, Mount Royal, Que. H3P 3C7. bca16

Award winning community newspaper group requires motivated Editor. Must be experienced in news writing and layout and have own transportation. Contact Doug Brenner 1-705-645-4463. bca16

Web Offset Press Operator with minimum five years experience, to be Shift Lead Hand on a 6-Unit Colour King Press in St Catharines. Apply by phone 416-684-1181. Ask for Mike Melitzer. bca16

NOTICE

Expect the unexpected!!! Kenya Wildlife & Agricultural Safari, February 24th to March 9th, 1988. A rare opportunity to experience this exotic destination. For details call Clare Burt Tours 416-451-4944 or 1-800-268-3090. bca16

NOTICE

Public Notice Municipality of Thorne Public Notice is hereby given by the Robert Charette, secretary-treasurer, that a special meeting of Thorne Council was held on December 10th, 1987 to adopt the 1988 budget, with total expenditures of \$192,445.00. Based on the Township's total valuation of \$18,219,700., the mill rate is \$0.67 per \$100 valuation. Details of the 1988 budget may be viewed at the Secretary-Treasurer's office in Ladysmith, during regular business hours. Robert Charette Secretary-Treasurer 20d23

NOTICE

\$250⁰⁰ REWARD
For information leading to the arrest of thieves or vandals active on Calumet Island. Discretion assured.
Write to Box "A" THE EQUITY.

FOR SALE HOUSES



Warmest wishes for a bright and beautiful Christmas Season.
DON DODS
Office 647-2466 Res. 647-2620

RE/MAX

aylmer inc.
Shawville, Que.

WORK WANTED

E-Z-Way-Painting and Decorating. Drywall, taping, texture ceilings. Wallpaper. 10 years experience. Free estimates. 647-3109, after 5 pm, Randy Carson. otc

Need sewing done or repairs, call Kathy at 647-3730. otc

Shawville - Will baby sit in my home. Phone 647-2649. 2bd23

Will do babysitting in my home in Luskville. Meals and snacks included. Fenced in yard. Phone 455-9635. 2bjn6

HELP WANTED

Life and Agriculture Study Tour to Brazil, Feb. 24th to March 11th, 1988. Here's your chance to explore the Amazon Jungle, visit extensive farms in the Rio Grande do Sul and more. Call Clare Burt Tours 416-451-4944 or 1-800-268-3090. bca16

Four Island Farmers' Hawaiian Holiday Tour, February 9th to 23rd, 1988. A perfect blend of relaxation and agricultural and sightseeing visits. Call for details 416-451-4944, 1-800-268-3090. bca16

PUBLIC NOTICE

Public Notice Municipality of Thorne Public Notice is hereby given by the Robert Charette, secretary-treasurer, that a special meeting of Thorne Council was held on December 10th, 1987 to adopt the 1988 budget, with total expenditures of \$192,445.00. Based on the Township's total valuation of \$18,219,700., the mill rate is \$0.67 per \$100 valuation. Details of the 1988 budget may be viewed at the Secretary-Treasurer's office in Ladysmith, during regular business hours. Robert Charette Secretary-Treasurer 20d23

NOTICE

Expect the unexpected!!! Kenya Wildlife & Agricultural Safari, February 24th to March 9th, 1988. A rare opportunity to experience this exotic destination. For details call Clare Burt Tours 416-451-4944 or 1-800-268-3090. bca16

NOTICE

\$250⁰⁰ REWARD
For information leading to the arrest of thieves or vandals active on Calumet Island. Discretion assured.
Write to Box "A" THE EQUITY.

NOTICE

Piano Tuning, repairs and rebuilding. Former technician for McMaster University (Hamilton). Peter Kilpatrick 455-2552 (Luskville). otc

UP to 20% Better Insulation and safer. Replace broken windows with Plexiglass. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. od23

Dates Galore. For all ages and unattached. Thousands of members anxious to meet you. Prestige Acquaintances. Call toll free 1-800-263-9163. Hours noon till 8 pm bca16

Passport Photos In full color, ready in five minutes, while you wait. Highland Travel in Renfrew Mall, 613-432-5678. 10-oF17

Farmers wanted who are paying too much tax or are not using all the tax breaks available. Phone us today. Appointment times available to process '87 tax returns in your home. Farm Business Consultants, 2109 Oxford St., E., London, N5V 2Z9. Call toll free from 1-800-265-1002. In business year-round for 36 years. bca16

I will not be responsible for any bills (charged) in my name Ferdinand Lepine by Mrs Mary L Lepine. Also no trespassing on Lot P20-A-R1 Litchfield. xd23.

Business Opportunity. Dynamic Business Opportunity! Leaders & Distributors needed. CALORAD family of weight control products. Calorad is sweeping the country. For free information package contact House of Sherwood - Calorad, 3345 North Service Rd., Burlington, Ont. L7N 3G2, 416-332-5000 bca16

Turn that time on your hands into cash for you. Get to meet new people and make new friends through Auctioneering. Next class Jan. 16-23rd. Register now. Southwestern Ontario School of Auctioneering, P O Box 145, Inverkip, Ont. N0J 1M0, 519-469-3936; 519-537-2115. bca16

Universally known and used Helsinki Method Personal Care Products by Images. 100% money-back guarantee. One week delivery. Cards accepted. Distributors needed. 1-800-663-6882. 1-604-584-6651. bca16

Sex!!! It's almost as much fun as shopping for Magnetic signs for cars, trucks, engraved door signs. Raised letters, directory boards. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. od23

Pregnant? Loving couple wishes to adopt, provide a home and best of care for your unborn child. Working with approved agency. Call Pat collect 416-482-4508. bca16

Life and Agriculture Study Tour to Brazil, Feb. 24th to March 11th, 1988. Here's your chance to explore the Amazon Jungle, visit extensive farms in the Rio Grande do Sul and more. Call Clare Burt Tours 416-451-4944 or 1-800-268-3090. bca16

Four Island Farmers' Hawaiian Holiday Tour, February 9th to 23rd, 1988. A perfect blend of relaxation and agricultural and sightseeing visits. Call for details 416-451-4944, 1-800-268-3090. bca16

Overseas positions. Hundreds of top paying positions. Attractive benefits. All occupations. Free details. Overseas employment services, Dept CA, Box 460, Mount Royal, Que. H3P 3C7. bca16

Award winning community newspaper group requires motivated Editor. Must be experienced in news writing and layout and have own transportation. Contact Doug Brenner 1-705-645-4463. bca16

Web Offset Press Operator with minimum five years experience, to be Shift Lead Hand on a 6-Unit Colour King Press in St Catharines. Apply by phone 416-684-1181. Ask for Mike Melitzer. bca16

PUBLIC NOTICE

Public Notice Municipality of Thorne Public Notice is hereby given by the Robert Charette, secretary-treasurer, that a special meeting of Thorne Council was held on December 10th, 1987 to adopt the 1988 budget, with total expenditures of \$192,445.00. Based on the Township's total valuation of \$18,219,700., the mill rate is \$0.67 per \$100 valuation. Details of the 1988 budget may be viewed at the Secretary-Treasurer's office in Ladysmith, during regular business hours. Robert Charette Secretary-Treasurer 20d23

PUBLIC NOTICE

Public Notice Municipality of Thorne Public Notice is hereby given by the Robert Charette, secretary-treasurer, that a special meeting of Thorne Council was held on December 10th, 1987 to adopt the 1988 budget, with total expenditures of \$192,445.00. Based on the Township's total valuation of \$18,219,700., the mill rate is \$0.67 per \$100 valuation. Details of the 1988 budget may be viewed at the Secretary-Treasurer's office in Ladysmith, during regular business hours. Robert Charette Secretary-Treasurer 20d23

PUBLIC NOTICE

Public Notice Municipality of Thorne Public Notice is hereby given by the Robert Charette, secretary-treasurer, that a special meeting of Thorne Council was held on December 10th, 1987 to adopt the 1988 budget, with total expenditures of \$192,445.00. Based on the Township's total valuation of \$18,219,700., the mill rate is \$0.67 per \$100 valuation. Details of the 1988 budget may be viewed at the Secretary-Treasurer's office in Ladysmith, during regular business hours. Robert Charette Secretary-Treasurer 20d23

PUBLIC NOTICE

Public Notice Municipality of Thorne Public Notice is hereby given by the Robert Charette, secretary-treasurer, that a special meeting of Thorne Council was held on December 10th, 1987 to adopt the 1988 budget, with total expenditures of \$192,445.00. Based on the Township's total valuation of \$18,219,700., the mill rate is \$0.67 per \$100 valuation. Details of the 1988 budget may be viewed at the Secretary-Treasurer's office in Ladysmith, during regular business hours. Robert Charette Secretary-Treasurer 20d23

PUBLIC NOTICE

Avis Public Notice Municipalité de - Municipality of Litchfield
Aux contribuables de la susdite municipalité: Avis public est par les présentes donné par le sous-signé, secrétaire-trésorier de la susdite Municipalité, Que:
Veuillez, s'il-vous-plait, noter que le Bureau Municipal sera fermée de lundi le 21 décembre, 1987 jusqu'au vendredi 1er janvier 1988. To the ratepayers of the aforesaid municipality: Public Notice is hereby given by the undersigned Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, that: Please note that the Litchfield Municipal Office will be closed starting, Monday, December 21st, 1987 until Friday, January 1st, 1988. 20d23

Province of Québec Municipalité de Cantons Unis de Leslie, Clapham and Huddersfield
Aux Contribuables de la susdite municipalité
Avis Public est par les présentes donné par le sous-signé, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, que:
A une séance extra-ordinaire qui eut lieu mardi, le 15 décembre 1987, la Corporation Municipale ci-haut mentionnée, adoptait le budget pour l'année 1988. Quiconque veut examiner le budget 1988, doit se présenter au bureau de la secrétaire-trésorière pendant les heures de bureau. Anita Lafleur Secrétaire-Trésorière
Donné à Otter Lake, Québec, ce 17ème jour de décembre mil neuf cent quatre-vingt-sept.
Anita Lafleur Secrétaire-trésorière. od23

Province of Québec Municipality of United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield
To the Ratepayers of the aforesaid Municipality:
Public Notice is hereby given by the undersigned, Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality

CLASSIFIED ADS

THANKS

IN MEMCRY

Prayer - to the Holy Spirit. Holy Spirit, you who make me see everything and who shows me the way to reach my ideals. You who give me the divine gift to forgive and forget all that is done to me and you who are in all the instincts of my life with me. I want to thank you for everything and confirm once more that I never want to be separated from you no matter how great the material desires may be. I want to be with you and my loved ones in your perpetual glory. A person may pray this prayer three consecutive days without asking their wish. After the third day, their wish will be granted no matter how difficult it may be and promise to publish this dialogue as soon as your favour has been granted. M.G.B. xd23

Eady - We would like to express our sincere thanks and appreciation to all our relatives, friends, neighbours for the many floral tributes, charity donations and sympathy cards, food received during the loss of a dear wife, mother, grandmother, and great-grandmother, Edith Jean Eady. Special thanks to Dr Wm Burwell, Medical Staff nurses, Palliative Care, clergy Rev C Boole, and Rev S O'Brien and all those that visited during her lengthy stay in the hospital. Special thanks to Anderson Funeral Home for their thoughtfulness and support. Charles Eady and family bd23

Kelly - I would like to thank all friends, neighbours and my family for your concern, prayers, cards and gifts during my illness last May. A full recovery looks good. Bonnie (Armstrong) Kelly. xd23

Miller - We wish to thank our friends, neighbours and relatives for their kindness and expressions of sympathy during our recent loss of a husband, father, father-in-law and grandfather, Clarence. Also thanks to Fr Rick Marples, nurses on first floor at Pontiac Community Hospital, Roy Bretzlaff for playing the organ, those who brought food to the house and the community for the lovely lunch served after the funeral. Josie and family. bd23

IN MEMORY

Brown - In loving memory of a dear mother, Mabel, who passed away December 15, 1982. There's a face that is with us ever, There's a voice we long to hear, A smile that we'll remember forever, There's a sad but sweet remembrance, There's a memory fond and true, There's not a day We do not think of you, God bless you and may you rest in peace forever. Lorna and Darlene xd23

Hodgins - In loving memory of Osborne who was called home December 29, 1968. I thought about you a lot today But that was nothing new I thought about you yesterday And the day before that, too It broke my heart to lose you But you did not go alone A part of me went with you The day God took you home. Fondly remembered by his loving wife Evelyn. xd23

Lance - In loving memory of a dear grandfather and great-grandfather, Armas, who passed away January 1, 1987. The blow was great, the shock severe, We little thought the end was near, And only those who have lost can tell The pain of parting without farewell. More each day we miss you, father, Friends may think the wound is healed, But they little know the sorrow That lies within our hearts concealed. Always remembered by Doug, Cathy, April and Cory. xd23

Lance - In loving memory of a dear father, Armas, who passed away January 1, 1987. Oh, dear dad, you left us so suddenly We will always remember you Dad The way you looked The way you walked and smiled The things you always said and did Are with us all the while You never failed to do your best Your heart was warm and tender You lived your life for those you loved But you left us to remember None on earth can take your place A happy home we once enjoyed How sweet the memory still But death left a loneliness The world can't fill or replace Our dear loved one that we miss so much. By Cheriva, Willard, Erma, and Myrtle. xd23

Lance - In loving memory of a dear grandfather, Armas, who passed away January 1, 1987. What would I give to clasp his hand, His happy face to see, To hear his voice and see his smile, That meant so much to me. Always remembered by Kelly. xd28

Lance - In memory of a dear husband, Armas, who passed away January 1, 1987. Little did I know that morning The sorrow the day would bring The call was sudden, the shock severe To part with one I loved so dear. You didn't have time to say farewell Or for me to say goodbye And only God knows why But the hardest part of all is Why you had to die Your memories are my keepsakes With which I'd never part God has you in Heaven But I have you in my heart. Sadly missed by his wife Alma. xd23

Miller - In loving memory of a dear father and grandfather, Clemence, who passed away December 25, 1985. Time may heal the broken hearted, Time may make the wound less sore But it cannot fill the longing For the loved one gone before Who shall say the grief is lessened Though smiles hide the tears Memories keep the wound still open With the passing of the years Dear God please take this message To Dad in Heaven above Tell him how much we miss him And give him all our love. Lovingly remembered by Laurie, Mike, Nick, Ryan. xd23

Miller - In loving memory of a dear father and grandfather, Clemence, who passed away December 25, 1985. Little did we know when we awoke that morning, The sorrow the day would bring, The call was sudden, the shock severe, To part with someone we loved so dear. We shed our tears in silence, and make no outward show, Just how much we miss you, no one will ever know, So if you have a father, cherish him with care, For you'll never know the heart-ache, till you see his vacant chair. Sadly missed by Phyllis, Gerald, Gale, Pam and families. xd23

Miller - In loving memory of a dear husband, Clemence, who passed away December 25, 1985. God knew that he was suffering, That the hills were hard to climb, So He closed his weary eyelids, And whispered, "Peace be thine." Away in the beautiful hills of God, By the valley of rest so fair, Some day, I know not when, I will meet my loved one there. Sadly missed by wife Vera. xd23

Ross - In loving memory of a dear father, father-in-law and grandfather, Harvey, who passed away December 25, 1985. What we'd give if we could say, Hello, Pa, in the same old way; To hear your voice, see your smile, To sit with you and chat awhile, So who you have a father, Cherish him with care, For you'll never know the heart-ache Till you see his vacant chair. Deeply missed by Patricia, Jim, Paul, Charmaine and Justin. xd23

Ross - In loving memory of a dear father, father-in-law and grandfather, Harvey, who passed away December 25, 1985. Treasured memories keep you near, As time unfolds another year. No need for words except to say "You're still loved and missed in every way". Always remembered by Ronald, Martha, Clinton and Jessica. xd23

Sparling - In loving memory of a dear uncle and great uncle, Neil, who passed away December 27, 1979. Farewell dear uncle thy work is o'er Thy willing hands will toil no more, A loving uncle kind and true No one on earth we'll find like you. Lovingly remembered by Lyall, Eva, Willard, Lorna, Barbara, Duncan and their children. xd23

Sparling - In loving memory of our dear mother and grandmother, Sadie, who died December 22, 1979. Peacefully sleeping, resting at last, The world's trials are passed. In silence she suffered, in patience she bore. Till God called her home to suffer no more. Sadly missed and lovingly remembered by Lyall, Eva, Willard, Lorna, Barbara, Duncan and grandchildren. xd23

SOCIAL NOTES

Otter Lake . . .

by Elizabeth Hahn
Mr and Mrs Edgar Mayhew report that they have two robins staying around their home. No wonder they were staying around with December 10 and 11th with temperatures of plus 3.

The Otter Lake Baptist Church is now closed for the winter months. Services will resume at Easter.

Elizabeth Hahn spent the weekend in Pembroke and Barrhaven, Nepean, visiting with her children and grandchildren, namely, Mr and Mrs Pat Hahn, Kelly and Natalie, Mrs Patricia Russell, Mike and Jeff, and Pamela and Randy Thoms.

Campbell's Bay . . .

The two schools who entered the contest at the Post Office were given prizes this week. Each school received one 1987 Souvenir Stamp Kit and 1987 Capex Poster and two boxes of chocolates. Two boxes of chocolates were donated by Michele Laporte of the Manpower office. Congratulations to both schools for participating, St Jean Boscoe and Campbell's Bay Elementary.

Get well wishes to Tim Hearty of Ridgetown, Ontario, who has been quite ill over the last week. We wish him a speedy recovery. Tim and Dorothy lived in Campbell's Bay for a number of years.

Sunday afternoon was the party for the residents of St Joseph's Manor. It is sponsored by the St Joseph

Recent visitors at the home of Mr and Mrs Adolph Zimerling were Dianne and Steve Peter of Oshawa, Joanne Rice of Oshawa, Alfred Krutz and Esther Stanley of Prescott, Don Hartman of Kingston, Veronica Gauthier, Verna Burke, Hannah Richard, Mrs Theo Hahn, Sylvie Kluge and family of Campbell's Bay. The occasion was the celebration of Mrs Zimerling's 80th birthday.

Sunday visitors at the home of Mr and Mrs Edgar Mayhew were Mr and Mrs Carl Mayhew, their daughter Tammy of Morrisburg, and Mr Garnet Mayhew of North Gower, Ontario.

Manor Auxiliary.

A carol service was much enjoyed by family and friends of the residents. Santa arrived to distribute presents to one and all. This is a time of the year the residents enjoy most. Mrs Bernadette Ranger played numerous tunes on her mouth organ.

The Free Methodist Church Service Sunday morning included numerous pieces from the youngsters in Sunday School. Despite the weather a good crowd was in attendance. Mrs Jean Hodgins of Ottawa visited her mother Elsie Letts on the weekend.

The W.M. Christmas Pot Luck supper was held at Bethel Pentecostal

Waltham . . .

by Mrs E Labelle
Sunday, December 20 being the last Sunday in Advent, the fourth candle in the Advent wreath will be lighted. Three purple and one pink candle are lighted in rotation during the Advent Season. On Christmas a white candle is lighted to commemorate the birth of Jesus who is the Light of the World.

Advent is the term applied by the Christian Churches to certain weeks before Christmas. Anciently, this season consisted of six weeks and this is still the duration of it in the Greek Church. In the Catholic Church and Protestant churches that observe Advent, it lasts four weeks, beginning with the Sunday nearest St Andrew's Day, November 30th, either before or after. It is a season of preparation for the coming of Christ, a time of penance. The season was observed with great austerity by primitive Christians. Many families observe the custom of having a

wreath, which is lit at prayer time and before meals. Rev A T Harrington celebrated the Eucharist for the intentions of senior citizens on Wednesday, December 14th. Music and singing were supplied by Mrs Alice Roy, Mrs Helen Perry and G Dutil.

CWL members served a light lunch following mass and the balance of the afternoon was spent in playing euchre. Mrs Marie Rochon was the prize winner. Mrs Theresa Perry was convener for the games. Mrs Laurena Dempsey and Mrs B Chasie were conveners for the lunch. Sincere appreciation goes to the CWL for this very pleasant get-together.

The Wesleyan Church members held their Christmas Fellowship dinner at Crescent Gardens in Pembroke, on Friday, December 18th with exchange of gifts.

The Youth Club held a successful dance on December 18 in the Town Hall convened by Mrs

Church on Wednesday evening. This is a pleasant evening for anyone who attends. The delicious supper is served followed by a skit. Jill Hobbs and Trudy Stevens, Angie and Bonnie Lemay sang a duet. Carol singing was led by Vivian Stevens and Nancy Hobbs. Bible read-

ings were by Marion Marks, Roberta Hobbs and Ruby Brown. Then it was gift time. Many ladies who had been wondering who their secret sister was were pleasantly surprised. I was one of those who found out my secret sister was really my best friend.

CAMPBELL'S BAY EMERGENCY NUMBERS

FIRE819-648-2400
 QUEBEC AMBULANCE1-800-567-1280
 VALIERE AMBULANCE819-683-3333
 HOSPITAL819-647-2211
 POLICE819-648-2141

WANTED

WE are looking for
10 SKIDDERS WITH OPERATORS
 Commencing January 4th, 1988
 Contact 613-756-3610
 between 8 a.m. & 4 p.m., Monday to Friday
 W.F. DOMBROSKI & SONS
 LOGGING CONTR. LTD.
 Barry's Bay, Ontario

Charteris . . .

I would like to send out happy birthday wishes to Ira Greer who was born on Christmas day. We wish you a Merry Christmas and a Happy New Year. Lee Murphy returned home on Friday to spend Christmas with his mother Vreda. He will spend a couple weeks at home and will celebrate his birthday on December 22.

Anyone wanting to purchase tapes of old time country music from the Pontiac which are really good, can get the volume from Robert Wills at his Songshop, Box 266, Shawville or phone 647-5715.

Visiting with Cora and Norval McNeill on Saturday were Glen and Karen Stevens of Bristol Mine and Bruce and Thomas Rebertz of Shawville. Also visiting last week were Mr and Mrs Olva Loken of Ottawa.

Glad to hear that Mrs Dorothy Ireland is back home after being in the hospital for some time when she took the heart attack. She returned to Ottawa Civic for surgery and has now returned to her own home in Shawville. We wish you a speedy recovery.

Sorry to hear that Lester Beattie had the misfortune of falling and hurting himself badly. Sympathy goes out to the Armstrong family and friends in the death of the late Mr Gordon Armstrong after a lengthy illness.

IN MEMORY

Ross - In loving memory of a dear husband, Harvey, who passed away December 25, 1985. In my heart your memories linger, Sweet, tender, fond and true There is not a day dear Harvey, I do not think of you. Lovingly remembered by wife Kay. xd23

Sharpe - In loving memory of a dear mother, Mrs Harry Sharpe, who passed away December 22, 1965. Sweet memories will linger forever; Time cannot change them, it's true; Years that may come cannot sever Our loving remembrance of you. Christmas remembrance of her, Elwood and Evelyn. bd22

Rose Rochon. The OK Corral was the Waltham stopping place for Santa Claus on Sunday, December 20 where the young and not so young gathered to welcome him. Santa gave each child a bag of goodies. A clown from the Clown Balloon, Deep River, entertained the children and had them singing. Michel and Nicole Gauthier sang a song and Jennifer Godin and Nicole Gauthier sang. The R.A. and O.K. Corral gave several door prizes which were won by the youngsters. Goodies that were left over were donated to the Pembroke Salvation Army Christmas Stocking Fund. All enjoyed a hilarious afternoon. Mrs Rachael Hamilton of Ladysmith, and Mrs Eileen Miller of Norway Bay, accompanied Mrs Elburn Dagg to Ottawa on Tuesday, December 15th to visit their sister Mrs Louise Megrath. They had an enjoyable day. Sincere sympathy is extended to Mr and Mrs Elmer Romain in the passing away of Wilfred Heaney at Watson Lake, NWT, and also to all members of his family. Merry Christmas and Happy New Year to The Equity personnel.

ENSEMBLE M.L.C. PONTIAC TOGETHER

DEMANDE D'OFFRE DE SERVICE

* L'ASSEMBLÉE BIENNALE
 * SUIVI DU SOMMET ÉCONOMIQUE DE L'OUTAOUAIS
 * RAPPORT ANALYTIQUE: OPÉRATION M.R.C. PONTIAC ENSEMBLE / TOGETHER

Des offres de service seront reçues par le Secrétaire-trésorier de la M.R.C. avant 10h le mardi 29 décembre 1987 pour des travaux contractuels sur les sujets précités. Pour détails, rencontrer le Secrétaire-trésorier par appointment au numéro suivant: 648-5686.

Société des alcools du Québec de Fort-Coulonge

Horaires des fêtes 1987

Mercredi 23 déc. de 9h30 à 21h00
 Jeudi 24 déc. de 9h30 à 17h00
 Vendredi 25 déc. Fermé
 Samedi* 26 déc. de 13h00 à 17h00

* Ventes

Joyeux Noël, Tél.: 683-2688

Au Bouleau Blanc

souhaite Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année à tous nos clients

Soirée de la Veille du jour de l'an

Un "Toast" au champagne lors de l'arrivée de 1988.

Music et Goûter
 Billets disponible
 HORAIRE DES FÊTES - FERMÉ 25, 26 décembre FERMÉ 1, 2 janvier
648-2377

CLSC Pontiac

LE CLSC PONTIAC est à la recherche d'un(e) COMMIS SENIOR À LA COMPTABILITÉ

FONCTION:
 Sous l'autorité du chef des services administratifs, le (la) commis-senior à la comptabilité dirige plusieurs ou toutes les tâches de la comptabilité et participe à leur exécution.

RESPONSABILITÉ:
 La personne:
 - examine, pour en vérifier l'exactitude, les pièces comptables;
 - enregistre les transactions financières de l'établissement dans les livres comptables;
 - compile les données des différents comptes;
 - établit et analyse les états financiers de l'établissement et tous les rapports comptables et statistiques;
 - peut être responsable de la paie.

EXIGENCES:
 - Diplôme d'études collégiales, option comptabilité
 - Certificat en administration serait un atout
 - Connaissance de l'informatique
 - 3 années d'expérience pertinentes
 - Dactylographie
 - Bilinguisme

RÉMUNÉRATION:
 Selon la convention collective, \$422.10 à 509.60 par semaine. Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae pour le 4 janvier 1988 à: Monsieur Gaston Lacroix, Chef des services administratifs, Case postale 430, Fort Coulonge, (Québec), J0X 1V0.

Gouvernement du Québec
 Office des ressources humaines
Fonction publique du Québec

PROBATION OFFICER, ADULTS

\$24 982 - \$30 616

COMPETITION NUMBER 111G-116003GE: In Outaouais administrative region.
 The purpose of this competition is to fill for at least one year, similar positions at the ministère du Soliciteur général in the Outaouais administrative region.

DUTIES: To provide an information, assistance and counselling service for offender clients; to provide expertise on matters of criminal law and of correctional measures, namely with criminal courts, with the police, and with community resources; to manage correctional measures under his or her responsibility.

REQUIREMENTS: Candidates must hold a bachelor's degree in socialwork, in criminology, in psychology, or in vocational guidance. They must also have their main residence in the Outaouais administrative region.

NOTE: This competition is open to both men and women.

APPLICATION PERIOD: From December 12, 1987, to January 11, 1988.

APPLY TO: Office des ressources humaines, 1039, rue De La Chevrotière, QUEBEC (Québec) G1R 5E9.

INFORMATION: Mme Diane Rondeau, (514) 873-7748.

PROJECT COORDINATOR INDUSTRIAL ENVIRONMENT

\$32 238 TO \$41 099

COMPETITION NUMBER 124G-383008 GE: In Hull
 The purpose of this competition is to fill, for at least one year and as required, similar positions at the ministère de l'Environnement in all the Québec administrative regions.

DUTIES: To evaluate the impact of industrial projects and to propose appropriate corrective measures; to recommend the issue of certificates of authorization; to ensure enforcement of laws, regulations and standards in the air, water and soil-related industrial fields; to check the work performed through on-site inspections.

REQUIREMENTS: Candidates must hold a bachelor's degree, mainly in chemistry or in chemical engineering, and must have three years' relevant experience.

NOTE: This competition is open to both men and women.

APPLICATION PERIOD: December 19, 1987, to January 11, 1988.

APPLY TO: Office des ressources humaines, 1039, rue De La Chevrotière, Québec (Québec) G1R 5E9.

INFORMATION: Mr. Jean-Pierre Mathieu (ENV), (418) 643-7349.

THIS CALL FOR APPLICATIONS CANCELS AND REPLACES, AS TO POSITION LOCATION, THE CALL PUBLISHED ON NOVEMBER 28, 1987. THE APPLICATION PERIOD IS EXTENDED UNTIL JANUARY 11, 1988. APPLICATIONS ALREADY RECEIVED WILL AUTOMATICALLY BE CONSIDERED FOR THIS COMPETITION.

How to apply

There may be other conditions which can make a person eligible for competitions, such as compensation for lack of schooling by experience acquired. People who have permanent resident status are eligible, except where it is stipulated that the candidates must be Canadian citizens. Further information about each competition is available at the regional branches of the Office des ressources humaines, and from the resource person named under the heading "Information".

Candidates should apply using the "Offre de service" form, which is available at the regional branches of the Office and from government departments and agencies. The "Offre de service" must be sent to the address specified, along with photocopies of the original documents proving that the eligibility requirements have been met. Only applications received during the application period will be considered.

Québec

SOCIAL NOTES

Caldwell . . .

by Hermonie Sharpe
Home for the holidays from college are Doug Tracy from Toronto, Kim Sharpe from Kingston, Tom Sharpe from Peterborough and Curtis Young from Belleville.

Congratulations to the ones from Shawville who took part in "Ahne of Green Gables" at the high school in Renfrew. Sorry I missed it but heard nothing but praise for how well the play was done by those who saw it.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Gordon Armstrong who passed away this past week. Gordon will be sadly missed by all who knew him.

Visiting with Ivan and Raeburn Orr recently were Tom Glenn and son Daryl of Chelmsford, Ont.

A number of businesses in Shawville and Bristol contributed to the senior citizens' Golden Age Club Christmas party which was held at the Bristol Town Hall. Everyone opened their hearts as well as their pocket books to help make this a party to remember. Without their help it would not have been such a success. Mayor Jack Graham brought their organ and his wife Charlene played. May you all have a Merry Christmas and a Happy and Prosperous New Year which you all deserve.

Christmas is a time to get together with friends and family. Some aren't fortunate enough to be able to join us but wherever you are in Florida, North, South, Eastern or Western Canada or the States we wish you all a very Merry Christmas and a Happy and Prosperous New Year.

Don't forget the New Year's Party at the Bristol Town Hall. Proceeds from this will be used to help finish furnishing the kitchen etc. This was a good thought by our mayor and councillors and will make the recreation centre even more valuable.

This past weekend Maynard and Joyce (Telford) Thompson of Ottawa became proud grandparents. What a lovely Christmas present.

Get well wishes go out to George Dunlop who is a patient in Pembroke Hospital. We hope you will be able to be home soon.

Mrs Joan (Telford) Russell of Burnaby, B.C. is at present visiting with friends in Peterborough and we are hoping she is coming this way. We realize Joan's time in this part of the country is limited as she is a nurse in Vancouver General Hospital. We know she will be visiting her sisters in Rochester and Ottawa but expect she won't by-pass Pontiac where her roots are.

It sure looks like Christmas as we look out at the trees which are laden with snow. All we need are some cutters with bells on them to complete the picture. George Wittig has and we expect to hear him pass so you see we are very fortunate here at Caldwell.

We were sorry to hear that Cindy Gilpin's husband in Kamloops had the misfortune of breaking his leg. Sure hope he is feeling better and able to be at home with his loved ones at Christmas or in the near future.

The snowfalls are really busy trying to keep our roads passable for us and they are sure doing as good a job as they can. They can't be everywhere at once. Take precautions when you drive as it doesn't pay to be in a hurry and you are endangering lives not just yours but someone else's.

I just heard that Kim Sharpe has a teaching position in a school for next September. Kim graduates from Trent University this year and we are very proud to hear that she has been employed. Congratulations Kim.

I heard from sons Donald at Manitowadge and son Peter from Kamloops where everyone is fine.

It was nice to see Frank Finnigan Sr on Regional Contact on Saturday night. Anyone who

Ladysmith . . .

by Mrs Verner Thrun
On December 17 the Women of Thorne held their annual Christmas meeting and party in the beautifully decorated home of one of the members, Mrs Norma Charette with more than the usual attendance. A hot full course supper was served and an exchange of gifts followed. Everyone present enjoyed the evening very much.

Sunday guests at the home of Mr and Mrs Ahart Fierobin were Jeff and Mark Lassenba and Dale Hopper of Ottawa.

On Sunday afternoon the annual Christmas Party was held at the TCRA. This event was again enjoyed by the many happy children who came to welcome Santa who had a generous supply of gifts. Other refreshments were also served.

Saturday dinner guests with the Thruns were Mr and Mrs Terry O'Brien and family of Aylmer. The O'Briens checked out the snowmobiling and found a tree to take home.

Miss Olga Mielke of Shawville received a phone call from Mrs Edith Mielke in Los Angeles with birthday greetings and best wishes to all her friends here.

It is again time to wish all our readers all the world over and everybody else a Merry Christmas and all the best in 1988.

Campbell's Bay . . .

by Iris Smith
Get well wishes to Timmy St Jean who is recovering after spending a few days at Children's Hospital of Eastern Ontario.

Chris Kensley is home to spend Christmas with his Mom, brother and sister. He is attending CEGEP in Florida.

Charteris . . .

by Cora McNeill
Get well wishes go out to Mrs Ida Woolsey who is in the hospital after surgery. We are all thinking of you.

Cora and Norval McNeill spent last Thursday evening with Eileen and Chas E Smith.

We'd like to send out deepest sympathy to the Draper family and friends in the passing of the late Mrs Lottie Draper (née Hodgins) of Gracefield.

Belated anniversary wishes to Meryle and Harold Smith who celebrated their anniversary on December 10. We wish you all the best for many years to come.

Sympathy goes out to the Richard family and friends in the passing of the late Harry Richard recently.

Hull.
Mr and Mrs Jean-Guy Larivière and Mr and Mrs Guy Larivière and children returned home after an enjoyable two week motor home trip to Florida.

The annual Fireman's Christmas Party was held

Our second big snowfall of the winter and we were blanketed with 10 inches or more of wet snow causing a lot of accidents on the roads and highways and on December 18 we had at least 6 or 7 inches of dry snow. Hope this is all for the Christmas holiday and that people coming and going has safe travelling for Christmas and the New Year.

Mrs Violet Rutledge returned home after spending a week or more with her brother Clayton and her sisters in Cornwall and Castleman, Ontario.

Get well wishes to Mrs Mavis Reibertz who isn't feeling very well. Hope you are better soon.

We extend sympathy to the Eady family and friends in the death of the late Mrs Edith Eady (née Tubman), two weeks ago.

on Saturday evening at the RA Hall. This party has a delicious banquet followed by an evening of dancing. Firemen and friends enjoyed the occasion.

Winner of the turkey at

Billy Boys last week was Duncan Stevenson. The free dinner for two was won by Joel Burke.

Deanna Black spent the weekend with her parents, Gwen and Larry Black.

Entertainment at St Joseph's Manor this past week was by Mrs Ballard on the accordion, Phil Landry on violin, Iris Smith on piano and Dale Stephens vocalist.

Dear Customer,
Some traditions don't fall by the wayside because they cast a charm over people.
The custom of pausing at the year's end to look back over past year and making resolutions for the coming year is one of those traditions.
On this occasion we wish to express our appreciation for your patronage during past years, and our hope that your confidence in us will be received during the years to come.
For the coming Christmas as well as the New Year we extend our best wishes to each of you as well as your respective families.
Tom, Leona, Candice-Joy
Melissa-Dawn and Staff
MURDOCK
GLASS & MIRROR SPECIALIST
Quyon, Que. - Tel.: 819-458-2430

«Alexandre, tu inventes n'importe quoi pour me parler»



«ÇA COMPLIQUE TOUT, UN HOMME!»

MAIS, IL N'INVENTE RIEN DU TOUT! L'INTERURBAIN COÛTE MAINTENANT VRAIMENT MOINS CHER!

Bonne nouvelle! Depuis le 1^{er} octobre 1987, les tarifs interurbains de Télébec sont réduits. Désormais, tous vos appels interurbains effectués entre 8h et 18h, du lundi au vendredi, coûtent vraiment moins cher.

De plus, pour favoriser vos appels à des interlocuteurs éloignés, la nouvelle grille tarifaire prévoit des réductions accrues à mesure que la distance augmente. Donc, plus vous appelez loin, plus les réductions sont grandes.

Alors, appelez plus souvent, maintenant vous avez une bonne excuse.

Voici quelques exemples des réductions qu'offre la nouvelle tarification de Télébec.

Entre	Avant le 1 ^{er} octobre 1987	Après le 1 ^{er} octobre 1987	Réduction %
Shawville - Québec	4,28 \$	3,25 \$	24,1
Saint-André-Avellin - Val-d'Or	4,08 \$	3,10 \$	24,0
Mont-Laurier - Montréal	3,28 \$	2,65 \$	19,2
Mont-Laurier - Hull	2,98 \$	2,45 \$	17,8
Saint-André-Avellin - Ottawa	2,23 \$	1,90 \$	14,8

Communication interurbaine d'une durée de cinq minutes établie par l'usager, entre 8h et 18h, du lundi au vendredi.

TÉLÉBEC

Christmas Blessings

May this blessed season strengthen the enduring love and hope that was born to the world on that miraculous night, long ago. We celebrate with you and give thanks.



The Murdock Family

MURDOCK
CARPET AND DECOR
QUYON, P.Q. 458-2172